

إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"
(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

بحث الجامعي

إعداد

جانجي زكريا

(٠٧٣١٠٠١٩)



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية والثقافة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١١

إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"
(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

بحث الجامعي

مقدم لاستيفاء أحد الشروط اللازمة للحصول علي درجة سرجانا (S-1)
من كلية العلوم الإنسانية والثقافة بقسم اللغة العربية وأدبها

إعداد

جانجي زكريا

(٠٧٣١٠٠١٩)

تحت إشراف

عبد الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠٠٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية والثقافة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١١



وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة
قسم اللغة العربية وأدبها

إقرار الباحث

إن الموقع وبيانيته فيما يلي:

الإسم : جانجي زكريا

رقم التسجيل : ٠٧٣١٠٠١٩

موضوع البحث : إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"
(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

أقرّ بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، والبحث العلمي تحت العنوان إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة" (دراسة تحليلية نقدية للخطاب) حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من عندي فأنا أتحمّل المسؤولية علي ذلك ولن تكون المسؤولية علي المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
حرر هذا الإقرار بناء علي رغبتني الخاصة ولايجبرني أحد علي ذلك.

مالانج، ٧ أبريل ٢٠١١

صاحب الإقرار،

جانجي زكريا



وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الإسم : جانجي زكريا

رقم التسجيل : ٠٧٣١٠٠١٩

موضوع البحث : إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"

(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

قد نظرنا دقيقا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون علي الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول علي درجة سرجانا (S-1) لقسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية والثقافة في السنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠١١.

مالانج، ٧ أبريل ٢٠١١

المشرف،

عبد الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠٠٣



وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

استلم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه:

الإسم : جانجي زكريا

رقم التسجيل : ٠٧٣١٠٠١٩

القسم : اللغة العربية وأدبها

موضوع البحث : إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"

(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

لإتمام دراسته وللحصول علي درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها في السنة
الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠.

تقريراً بمالانج، ١٤ أبريل ٢٠١١

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها،

الدكتور أحمد مزكي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة

استلم عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه:

الإسم : جانجي زكريا

رقم التسجيل : ٠٧٣١٠٠١٩

القسم : اللغة العربية وأدبها

موضوع البحث : إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"

(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

لإتمام دراسته وللحصول علي درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها في السنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠.

تقريراً بمالانج، ١٤ أبريل ٢٠١١

عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة،

الدكتور اندوس حمزوي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٥١٠٨٠٨١٩٨٤٤٠٣١٠٠١



وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة
قسم اللغة العربية وأدبها

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الإسم : جانجي زكريا

رقم التسجيل : ٠٧٣١٠٠١٩

موضوع البحث : إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"
(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

وقررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١١ أبريل ٢٠١١

مجلس المناقشين،

(.....)

١. الدكتور أحمد مزكي الماجستير

(.....)

٢. ليلي فطرياني الماجستير

(.....)

٣. عبد الرحمن الماجستير

بمعرفة

عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة،

الدكتور اندوس حمزوي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٥١٠٨٠٨١٩٨٤٤٠٣١٠٠١

الشعار

كمال الإنسان موضوع علي قدرة الإختيار،
مضمون فيها إختيار كيف سيملاً حياته
(جميل الزيني)

The Perfection of Man was Detected in Prosperity to Choose,
Belonging to Choose Why He will Go Through His Life
(Jamil Azzaini)

Kesempurnaan Manusia Terletak pada Kemampuan untuk Memilih,
Termasuk Memilih Bagaimana Ia akan Menjalani Hidupnya
(Jamil Azzaini)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلي:

والدي ووالدتي-اللهم ارحمهما كما ربياني صغيرا- الذين يربياني بصبرهما

ويشجعاني ويدعوانني يعطيناني فرصة لحصول همة حياتي

إخوتي الأحباء الذين يدعمونني لتحقيق أحلامي

وكل أعضاء عائلتي العزيزة

وجميع زملائي الأعزاء في فرقة خاصة لتعليم اللغة العربية (Study Club)

وفي إبتكار الإنسان الصالح والصالحة (KiaSs)

وفي قسم اللغة العربية وأدبها

وفي غرفة سونان غيري

وفي معهد نور الهدي

وفي حزب التحرير

هؤلاء يصاحبونني في حل المشكلات والصعوبات في المواد الدراسية.

كلمة الشكر

أشكر الله عزّ وجلّ بتحميد وتسبيح وتكبير هو الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والذي يوافقني ويرحمني حتي أكملت هذا البحث الجامعي تحت العنوان إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة" (دراسة تحليلية نقدية للخطاب) كالمطالب لنيل درجة سرحانا، والصلاة والسلام علي سيدنا وحبينا محمد الذي حملنا من الظلمات إلي النور الإسلام.

وأهدي شكري إلي مشرفي العزيز عبد الرحمن الماجستير الذي وجهني مع كل صبر ويساعدي بإخلاص لإتمام كتابة هذا البحث، ثم أهدي شكري أيضا إلي:

١. والدي ووالدي الذين يرباني ويدعواني ويرشداني إلي الخير، أدعو لكما اللهم اغفني لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا. وإخوتي الأبناء الذين ينصرونني ويشجعونني في إنهاء هذا البحث.

٢. رئيس الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو الماجستير، وعميد العلوم الإنسانية والثقافة الدكتور اندوس الحاج حمزوي الماجستير، ورئيس قسم اللغة العربية وأدبها الدكتور أحمد مزيكي الماجستير، وجميع المحاضرين والموظفين في كلية العلوم الإنسانية والثقافة.

٣. جميع المشايخ والأساتذ وجميع الأصدقاء الذين يرشدونني ويساعدوني ويصاحبونني في جميع أنشطاتي طوال دراستي في هذه الجامعة.

٤. وكل من يدعم في إتمام هذا البحث الذي لا أستطيع أن أذكركم في هذه الورقة المحدودة، جزكم الله أحسن الجزاء ويجمعنا في جنته، آمين.

في هذه النهاية، يعترف الباحث أن هذا البحث الجامعي بعيد عن الكمال لذا يحتاج إلي النقد والإقتراحات من القراء ليكون أحسن.

والله تعالى أسأل أن ينفع بهذا البحث الجامعي، ويجعلني من عباده العالمين
المخلصين.

ربنا تقبل منا إنك أنت السميع العليم
والحمد لله رب العالمين

مالانج، ٥ أبريل ٢٠١١
الباحث،

جانجي زكريا

المحتريات

أ	إقرار البحث
ب	تقرير المشريف
ج	تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
د	تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة
هـ	تقرير لجنة المناقشة
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	كلمة الشكر
ي	المحتريات
م	ملخص البحث

الباب الأول المقدمة

١	أ. خلفية البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ت. أهداف البحث
٤	ث. فوائد البحث
٤	١. الفوائد النظرية
٤	٢. الفوائد التطبيقية
٤	ج. حدود البحث
٥	ح. الدراسة السابقة
٥	خ. منهج البحث

٥	١ . نوع البحث ومدخله.....
٦	٢ . البيانات ومصادرها.....
٧	٣ . أداة البحث.....
٧	٤ . جمع البيانات.....
٨	٥ . تحليل البيانات.....
٨	د . هيكل البحث.....

الباب الثاني الإطار النظري

١٠	أ . الخطاب.....
١٢	ب . تحليل الخطاب.....
١٣	ت . تحليل الخطاب النقدي.....
١٥	ث . طراز فان ديچ van Dijk في تحليل الخطاب النقدي.....
١٨	ج . المعجم.....
١٩	١ . الكلمة: جعل التصنيف (to Create Classification).....
١٩	٢ . الكلمة: تقييد النظر (to Limit the View).....
٢٠	٣ . الكلمة: شجار الخطاب (to Clash the Discourse).....
٢٠	٤ . الكلمة: التهميش (to Marginalize).....

الباب الثالث عرض البيانات وتحليلها

٢١	أ . أنواع اختيار الكلمات في نصوص الأخبار.....
٢١	١ . الأخبار الأولى.....
٢٣	أ . وصف البيانات وتحليلها.....
٢٦	٢ . الأخبار الثانية.....
٢٨	أ . وصف البيانات وتحليلها.....
٣١	٣ . الأخبار الثالثة.....

- أ. وصف البيانات وتحليلها..... ٣٤
٤. الأخبار الرابعة..... ٤٠
- أ. وصف البيانات وتحليلها..... ٤٣
٥. الأخبار الخامسة..... ٤٧
- أ. وصف البيانات وتحليلها..... ٥٠
٦. الأخبار السادسة..... ٥٢
- أ. وصف البيانات وتحليلها..... ٥٣
٧. الأخبار السابعة..... ٥٤
- أ. وصف البيانات وتحليلها..... ٥٨
- ب. نوع اختيار الكلمات الذي أكثر استخدامه في الأخبار..... ٦٠

الباب الرابع الإختتام

- أ. خلاصة البحث..... ٦٢
- ب. الاقتراحات..... ٦٤
- قائمة المراجع..... ٦٦
- الملاحق

ملخص البحث

زكريا، جانجي. ٢٠١١. إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة" (دراسة تحليلية نقدية للخطاب). البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت إشراف: عبد الرحمن الماجستير
الكلمات الرئيسية: مستوى التركيب الصغير، المعجم.

الجريدة هي وسيلة من وسائل الإعلام استخدمها لإجراء الخطب. لديها القدرة لتشكيل رأي العام باللغة المستخدمة فيها وتسمي باللغة الصحافة التي اختلفت باللغة العلمية لأن لها خصائص خاصة. ومثال اللغة الصحافة الأخبار التي رتبت بقواعد اللغة الصحافة وخصائصها.

لذا، ركز الباحث في هذا البحث لتحليل الكلمات في نصوص الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". يحاول الباحث أن يجيب السؤالين هما: (١) ما أنواع إختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة"؟، و(٢) أي نوع إختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه في الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة"؟

في هذا البحث، استعمل الباحث نوع الدراسة المكتبية والدراسة المكتبية تستعمل المنهج الكيفي عادة. لذلك، يستعمل الباحث المنهج الكيفي في هذا البحث. مدخل هذا البحث تحليل الخطاب النقدي، يعني طراز فان ديغ van Dijk في تحليل الخطاب النقدي علي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم (lexicon) أو الكلمة، بالمنهج الوصفي. التركيب الصغير (Microstructure)، وهو معني الخطاب الذي يمكن أن يتحرى من العناصر الصغيرة من النص، مثل البيانات والجمل والمقترح (preposition) والبند النسبي (relative clause) وإعادة الصياغة (paraphrase) والصورة (image). أما المعجم

(*lexicon*)، هو العنصر الذي يشير كيف يعمل المرء اختيار الكلمات على إمكانيات الكلمات المتوفرة. تتألف الحقيقة عموما من الكلمات التي تشير إلى الحقيقة. وكانت البيانات في هذا البحث نصوص الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا في الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" التي تؤخذ من موقع الجزيرة نت www.aljazeera.net. واستنتج الباحث نتيجتان في هذا البحث. النتيجة الأولى، أن صحفي جريدة "الجزيرة" يستعمل أربعة أنواع إختيار الكلمات في الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" فيما يتعلق بالإطراب السياسي ليبيا، هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*)، (٣) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*)، و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*). النتيجة الثانية، أن نوع اختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه الصحفي، الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) عددها ثمان وعشرون كلمة.

الباب الأول المقدمة

أ. خلفية البحث

الجريدة هي وسيلة من وسائل الإعلام استخدمها لإجراء الخطب. لديها القدرة لتشكيل رأي العام باللغة المستخدمة فيها تسمى باللغة الصحافة التي اختلفت باللغة العلمية لأن لها خصائص خاصة. ومثال اللغة الصحافة الأخبار التي رتبت بقواعد اللغة الصحافة وخصائصها.

قال السغاف Assegaft أن الأخبار هي تقرير الواقعة التي جذبت إهتمام القراء. الجاذب عنصر واجب من عناصر الأخبار الأخرى كالفعلي والواقعي والهام والمؤثر وذو قيمة البيعة. وخلاصة، أن الأخبار هي تقرير الواقعة التي تشتمل علي العناصر السادسة المذكورة.^١

في هذا البحث، ركز الباحث علي تحليل الكلمات في النص. إختيار الكلمات لصحفي هو قسم الأول في تشكيل النص الذي يستطيع أن يؤثر الجمهور. وفقا لديريدا Derrida، كل النصوص منطقة المتنازع عليها (*a contested terrain*). ومعناه، ما يظهر في تركيب اللغة لا يستطيع أن يفهمه دون الرجوع إلى مخبئ معناه وسياقه الذي يجري في

^١ مترجم من (٢٠٠٤)، Suyatno dkk., *Belajar Jurnalistik dari Nol* (Surabaya: UNESA University Press, ٢٠٠٤).

وقت واحد. وقال دريدا أن كل النص إخفاء الصراع بين أصوات السلطات المختلفة (النص والفاعل).^١

وكانت البيانات في هذا البحث نصوص الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا في الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". أخذ الباحث الأخبار من جريدة "الجزيرة" بسبب هي الجريدة وسيلة من وسائل الإعلام مستقلة سياسية في الشرق الأوسط. سبب من أخذ موضوع الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا لأن هي الأخبار متعلقة بنصيب الجالية الليبية والأشخاص الذين يتصلون مباشرة أو غير مباشرة، بما فيها مواطنون أندونيسيا. الأخبار تحصل إهتمام العالم وخاصة أوروبا وأمريكا.

سبق الإضطراب السياسي ليبيا بأربعة قتلى من المتظاهرين في مواجهات بين قوات الأمن الليبية ومتظاهرين ضد النظام الليبي في يوم الأربعاء (٢٠١١/٢/١٦) م بمدينة البيضاء شرق ليبيا، عندما كانت البلاد تواجه حركة "يوم غضب" المتأثر بفعال عالم الخيال. الشبكة الإجتماعية فيسبوك (Facebook)، الفرقة التي تضغط "يوم غضب" في ليبيا، لها ٤٤٠٠ الأعضاء في يوم الإثنين (٢٠١١/٢/١٤) م بل في يوم الأربعاء، تضاعف عددها إلى ٩٦٠٠ الأعضاء بعد اصطدام بين جيوش الأمن ليبيا والمتظاهرين في بنغازي.^٢

ولم يتجنب إحتجاج الملحق أو مظاهرة الملحقة اختبارا لمعمر القذافي (٦٨) الذي له السلطة منذ عام ١٩٦٩م، عندما انقلبت زملائه في مصر وتونس بسبب الاضطراب منذ شهر السابق.^٣

^١ مترجم من Mudjia Rahardjo, *Hermeneutika Gadamerian: Kuasa Bahasa dalam Wacana Politik* Gus Dur (Malang: UIN-Malang Press, ٢٠٠٧), ٥٣.

^٢ مترجم من <http://www.antarnews.com>

^٣ نفس المرجع.

إعتمادا علي الملاحظة السابقة، ينجذب الباحث لتحليل الظاهرة علي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم (*lexicon*) أوالكلمة من الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا في الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". يحاول الباحث ليحجب الأسئلة عن خصائص اختيار الكلمات التي استخدمها الصحفي في الجريدة المعلقة.

ب. أسئلة البحث

إعتمادا علي خلفية البحث، فإن المسألة العامة هذا البحث الظاهرة علي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أوالكلمة من الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا في الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". والمسائل الخاص مفصلة ما يلي:

١. ما أنواع اختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة"؟
٢. أي نوع اختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه في الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة"؟

ت. أهداف البحث

ناسب بأسئلة البحث، فإن هدف عام هذا البحث وصف الظواهر علي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أوالكلمة من الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا في الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". وهدف خاص مفصلة ما يلي:

١. لتعيين أنواع اختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة".
٢. لتعيين نوع اختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه في الأخبار المعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة".

ث. فوائد البحث

تصنيف فوائد البحث إلي قسمين هما

١. الفوائد النظرية

يفيد هذا البحث في زيادة خزائن علوم اللغة العربية الصحافة خاصة اختيار الكلمات المستخدمة في الصحيفة.

٢. الفوائد التطبيقية

يرجو الباحث أن يفيد هذا البحث مرجعا أساسا عند قراءة الجريدة أو ترجمتها أو فهمها أو تفسيرها لا ينزلق القراء في ضلال الفهم.

ج. حدود البحث

يحتاج شرح حدود البحث ليركز الدراسة في هذا البحث. ويركز هذا البحث في اختيار الكلمات الذي استخدمه صحفيون جريدة "الجزيرة" لتشكيل رأي العام. يحدد الباحث تحليل البيانات علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" ١٦ فبراير ٢٠١١م حتي ٢٢ فبراير ٢٠١١م. فعل هذا الحدود لأن تلك الأيام الأولى من الإضطراب السياسي ليبيا الذي يحصل إهتمام العالم.

في هذا البحث تستخدم نظرية تحليل الخطاب النقدي فان ديج van Dijk علي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أو الكلمة. يحاول الباحث لتعيين أنواع اختيار الكلمات التي استخدمها صحفيون جريدة "الجزيرة" في الأخبار المتعلقة بالإطراب السياسي ليبيا علي صفحة رئيسيتها.

ح. الدراسة السابقة

حلل وحد نوغروهو، طالب في قسم اللغة الإنجليزية وأدبها سنة ٢٠٠٩م، التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أو الكلمة بنظرية تحليل الخطاب النقدي فان ديج van Dijk في الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة جاكرتا بوست *Jakarta Post*. نجح أن يصنف أنواع اختيار الكلمات في الأخبار المذكورة. في هذا البحث حلل الباحث بنفس النظرية، نظرية تحليل الخطاب النقدي فان ديج van Dijk، ولكن الموضوع المختلف. حلل الباحث علي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أو الكلمة في الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة".

خ. منهج البحث

المنهج من أهم سمات الدراسة العلمية.^١ يسر المنهج ليحجب أسئلة البحث. ويشمل هذا منهج البحث نوع البحث ومدخله، والبيانات ومصادرها، وأداة البحث، وجمع البيانات، وتحليل البيانات.

١. نوع البحث ومدخله

نوع هذا البحث الدراسة المكتبية. الدراسة المكتبية تستعمل المنهج الكيفي عادة.^٢ قال بوغدان وتايلور أن المنهج الكيفي هو إجراء البحث بإنتاج

^١ محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠١)، ٩٥.

^٢ مترجم من Dimjati Ahmadi dkk., *Pedoman Skripsi* (Malang: Unit Penerbitan Fakultas Humaniora dan Budaya UIN Malang, ٢٠٠٩), ٣٢.

البيانات الوصفية بشكل الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من الناس والسلوك الملاحظ.^١

مدخل هذا البحث تحليل الخطاب النقدي بالمنهج الوصفي. فالمنهج الوصفي يصف الحقائق ويناقشها دون فلسفة، أو محكمة لها أو إقحام المنطق في تفسير وتأويل الظواهر اللغوية.^٢ والمنهج الوصفي الذي يستخدم لتحليل الخطاب عموماً يحاول أن يجعل تصنيف الموضوع البحث ثم حلل نتائجه وصفيًا. يستطيع هذا البحث أن يطبق في خطاب الصحيفة مثلاً.^٣

٢. البيانات ومصادرها

يتكون البيانات في هذا البحث من نوعين مصدرين هما مصدر البيانات الرئيسية و الثانوية.

فالبيانات الرئيسية هي البيانات التي يجمعها ويستنبطها ويوضحها الباحث من المصادر الأولى.^٤ البيانات الرئيسية في هذا البحث هي نصوص الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا في الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". يأخذها الباحث من موقع الجزيرة نت www.aljazeera.net، ويحددها في نصوص الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزير" من ١٦ فبراير ٢٠١١م حتي ٢٢ فبراير ٢٠١١م.

^١ مترجم من Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, ٢٠٠٧), ٤.

^٢ محمد، العربية , ٩٥.

^٣ مترجم من Mulyana, *Kajian Wacana: Teori, Metode, & Aplikasi Prinsi-prinsip Analisis Wacana* (Yogyakarta: Tiara Wacana, ٢٠٠٥), ٨٣.

^٤ مترجم من Ahmadin, *Pedoman Skripsi*, ٣١.

أما البيانات الثانوية هي البيانات التي يجمعها ويستنبطها ويوضحها الأطراف الأخرى.^١ البيانات الثانوية في هذا البحث هي المعلومات من الكتب والمقالات بالنصوص الأخرى الموافقة بهذا البحث إما مطبوعاً وإلكترونياً.

٣. أداة البحث

الأداة الرئيسية في هذا البحث هو الباحث نفسه. الباحث هو المخطط، والمنفذ لجمع البيانات، والمحلل، والمفسر للبيانات، وأصبح الرائد من نتائج البحوث أخيراً.^٢ الباحث كالمشارك في مجال البحث ويحاول أن يفعل هذا البحث بالموضوعي للحصول نتائج العلمية.

٤. جمع البيانات

إن الطريقة في هذا البحث الطريقة الوثائقية. هي الطريقة تتحرى الأشياء المكتوبات كالكتب، والمجلات، والوثائق، والأنظمة، ومحضر وقائع الجلسة، مالحوظات اليوميات، غير ذلك.^٣

خطوات جمع البيانات في هذا البحث كما يلي: الأولي، الباحث يبحث عن نصوص الأخبار المتعلقة بالإطراب السياسي ليبيا في الصفحة جريدة الرئيسة "الجزيرة" علي موقع الجزيرة نت www.aljazeera.net؛ الثانية، الباحث يصنف الأخبار المتعلقة بموضوع البحث؛ الثالثة، الباحث يقرأ البيانات كلها لإكتساب فهم العامة؛ والرابعة، الباحث يصنف البيانات علي أساس اختيار الكلمات الذي يزعمه الباحث له صلة بموضوع البحث.

^١ مترجم من ٣١، Ahmadin, *Pedoman Skripsi*,

^٢ مترجم من ١٦٨، Moleong, *Metodologi Penelitian*,

^٣ مترجم من Rhineka (Jakarta: Rhineka Cipta, ١٩٩٨)، ١٤٩، Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*

٥. تحليل البيانات

شمل تحليل البيانات أداء وتنظيم تقسيم وتأليف البيانات وطلب الأنماط، والكشف المهم، وتحديد ما ذكره.^١ في هذا البحث، الباحث يحلل البيانات بنظرية تحليل الخطاب النقدي فان ديج van Dijk.

خطوات تحليل البيانات في هذا البحث كما يلي: الأولي، الباحث يصنف إختيار الكلمات له صلة بنظرية تحليل الخطاب النقدي فان ديج van Dijk؛ الثانية، الباحث يحلل إختيار الكلمات بنظرية تحليل الخطاب النقدي فان ديج van Dijk والأسباب المتعلقة به.

د. هيكل البحث

يصف الباحث هيكل البحث ليعلم وصف هذا البحث. يحتوي هذا البحث علي أربعة أبواب، هي

الباب الأول : المقدمة، يحتوي هذا الباب علي خلفية البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتحديد البحث والدراسة السابقة ومنهج البحث ومصادر البيانات أداة البحث وجمع البيانات وتحليل البيانات وهيكل البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري، يقدم هذا الباب بعض النظريات التي تتعلق بالبحث هي الخطاب وتحليل الخطاب وتحليل الخطاب النقدي ومستوي التركيب الصغير.

الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها.

^١ مترجم من ٣١. Ahmadin, *Pedoman Skripsi*.

الباب الرابع : الإختتام، يقدم هذا الباب الخلاصة والإقتراح.

الباب الثاني

الإطار النظري

يقدم هذا الباب بعض النظريات التي تتعلق بهذا البحث، يبسط هذا الباب في الخطاب وتحليل الخطاب وتحليل الخطاب النقدي وطرارز فان ديج van Dijk في تحليل الخطاب النقدي والمعجم. إن بياناتها المتعلقة مقدم في العناوين التالية.

أ. الخطاب

إن الكلمة الخطاب هي الكلمة التي تذكر كثيرا الآن من الكلمات الأخرى كالديمقراطية، والرأسماليين، وحقوق الإنسان، والإحترار العالمي، والبيئية. استخدم الخطاب في العديد من الدوائر كدراسة اللغة، وعلم النفس، علم الاجتماع، والسياسة، والإتصالات، والأدب وغير ذلك.

الخطاب كالتجمة من اللغة الإنجليزية *discourse* الذي جاء من اللغة اللاتينية *discursus* معناه 'يجري إلى هناك وهنا' أو 'يجري ذهابا وإيابا'. نزل هذه الكلمة من *dis* (من أو في الوجهة المختلفة) و *currere* (يجري من الوجهة المختلفة). ويمكن وصف تطور أصل الكلمة كما يلي.¹

dis + currere → discursus → discourse

¹ مترجم من ٤، Mulyana, *Kajian Wacana*

ووسع ويبستير Webster معنى *discourse* كما يلي: (١) إتصال الكلمة، (٢) تعبير الأفكار، (٣) الرسالة الكتابة، والمحاضرة، وغير ذلك. يشير هذا التوضيح أن *discourse* تتعلق بالكلمة، والجملة، والتعبير التواصل شفويا أو كتابيا.^١

قال أنطون Anton أن الخطاب مجموعة الجمل المتصل التي تربط بين الإقتراح و الإقترحات الأخرى في وحدة المعنى. وبالإضافة ذلك، قال سوحرسيمي Suharsimi الخطاب يعني وحدة اللغة الشاملة التي في سلسلة اللغة هي وحدة النحوية أعلي وأكبر. إن الكلمة تجب أن تتضمن المحتملة كالجملة. لذلك، ليس الكلمة التي تنقلب من سياقها.^٢

أما الخطاب عند طاريغان Tarigan، وحدة اللغة الكاملة والأعلي من الجملة أو البند بالتمسك والنسيج العالي بشكل مستمر وله بداية ونهاية وينتج بالشفهية والمكتوبة.^٣ وبهذا الرأي يتلخص أن شكل الخطاب غير المنطوق فقط ولكن المكتوب أيضا.

لا يستطيع أن يطلق إسطلاح الخطاب بتعريف الخطاب عند ميكيل فوكول Michel Foucault وألطوسير Althusser . إعانة أكبر من فوكول Foucault، يعرف الخطاب كتطبيق الإجتماعي. يشترك الخطاب ليراكب، ويجعل العادي، ويؤدبه الإنسان. أما من ألطوسير Althusser، يشترك الخطاب ليعرف ويضع الإنسان في الموضوع المعين. وبهذا التعريف، أن الخطاب يستطيع أن يشكل الفاعل علي الموضوع المعين في الإتصال بقدرة الإجتماع في المجتمع.^٤

^١ مترجم من . Mulyana, *Kajian Wacana*, ٥.

^٢ نفس المرجع.

^٣ نفس المرجع، ٦.

^٤ مترجم من . Eriyanto, *Analisis*, ١٩.

ب. تحليل الخطاب

تحليل الخطاب هو مصطلح عام يستخدمه في عدد من العلوم ومصطلحات مختلفة. تحليل الخطاب في الدراسة اللغوية هو التفاعل علي الدراسة اللغوية الرسمية التي أكثر إهتمامها إلي الكلمة والعبارة والجملة وحدها دون تنظر إلي الروابط بين عناصر أخرى. تحليل الخطاب في علم النفس الاجتماعي، فسرت بالمحادثة. فسرت تحليل الخطاب هنا كهيكل، والشكل، وممارسة المقابلة. أما في علم السياسة، تحليل الخطاب هو ممارسة إستخدام اللغة وخاصة سياسية اللغة.^١ عدد تعريفات تحليل الخطاب في مختلف المجالات جعله التدرج بل عامة، نقطة تماس تحليل الخطاب يؤدي إلى دراسة اللغة أو استخدامها.

هناك المنظورات المختلفات إلي اللغة في دراسة تحليلية للخطاب. كان منظورة تحليل الخطات ثلاثة منظورات التي وضحها أس. حكام A. S. Hikam فيما يلي:

١. منظورة الوضعية-التجريبية (*positivist-empiric*) التي تدعى بأن التراكيب الدلالة (*semantic*) والنحوية (*syntax*) هي مركز الدراسة الرئيسي، يعني أنه ليس الإنسان بحاجة إلي معرفة معنى الجملة الذي ينتجها المتكلم، متستند الحقيقة والخاطئة علي حقسقة التركيب الدلالي والنحوي. بهذا السياق يظهر أن وظيفة تحليل الخطاب هو وصف قاعدة الجملة واللغة والمعني التقليدي.

٢. منظورة البنائية (*constructive*) التي تكشف أن المتكلم هو ما يكون مركزا أساسي. إن للمتكلم قوة للسيطرة علي أغراض الخطاب خلال اللغة المستخدمة. في هذه السياق ترتب اللغة وتنجز بالبيانات التي لها أهداف ومصالح.

^١ مترجم من ٣. Eriyanto, *Analisis*

٣. منظورة النقدية (*critic*) التي تركز في القوة التي تحدث في عملية الإنتاج وإعادة إنتاج المعاني. لم يعتبر الفرد كالمتكلم المحايد لفهم النص حرا يستند علي عقله خاص، لأن المتكلم هو الذي يؤثر ويتأثر بقوة الاجتماع في المجتمع. لهذا الحاد أن اللغة هو التمثيل لتشكيل المتكلم المعين والموضوع والخطاب واستراتيجياته، ثم يستعمل تحليل الخطاب لتهديم القوة في عملية اللغة: ما هي المجالات المسموحة لتكون خطابا، وما هو المنصور يجب أن يستعمل وما الموضوع الذي يتحدث. خلال هذا المنصور، يلاحظ الخطاب لغة كالجزم المشغول في تشكيل الموضوع وتشكيل بعض الأحداث التي تحدث في المجتمع.^١

تفيد منظورة النقدية في تحليل الخطاب لتركب إتصال السلطة في إنتاج اللغة. خطوة الوصلة بعد تحليل الخطاب هي تحليل الخطاب النقدي. هذا التحليل فوق التفصيلي من تحليل الخطاب لأن هو أكثر ليضغط علي معني المخبوء من كاتب الخطاب أو الصانع الخطاب.

ت. تحليل الخطاب النقدي

لا يفهم في تحليل الخطاب النقدي أن الخطاب دراسة اللغة. وأخيرا، كان تحليل الخطاب يحلل اللغة في النص لكنها يختلف بدراسة اللغة في اللغوية التقليدية. كانت اللغة في تحلل الخطاب النقدي تحللها من اللغة والسياق، ثم يظهر سياق اللغة التي تستعمل لبعض الأغراض الممارسات التي تتضمن ممارسة القوة.

في فيرلونغ Fairclough وفوداك Wodak ينظر تحليل الخطاب النقدي خطابا- استعمال اللغة في المنطوق والمكتوب-أن ذلك كتمثيل العرف من ممارسة الاجتماع. في هذه الحالة يوصف الخطاب كعرف اجتماعي يظهر علاقة الجدل (*dialectic*) بين

^١ مترجم من ٧-٤، Eriyanto, *Analisis*.

الأحداث الإستطردادية بالحالة (*situation*) والمؤسسة وتركيب الإجتماع. يمكن ممارسة الخطاب أن تخلق تأثير الإيدولوجيا أيضا: هو يمكن أن ينتج ويعيد إنتاج علاقة القوة التي لا تساوي بين الطبقات الإجتماعية والرجال والنساء والمجموعة الأغلبية والأقلية. يمثل هذا التنوع لاحقا في المركز الإجتماعي مثل الأجناس (*races*) والنسائي (*feminism*) أو فجوة الحياة الإجتماعية التي تثن كحسّ عام وطبيعة وعادة. ثم يعتبر تحليل الخطاب النقدي لغة علي أنها عامل مهم. يعني بأن اللغة تستعمل التقدير عدم التوازن من القوة في المجتمع.^١

أما فان ديج van Dijk يقول أن تحليل الخطاب لا يكفي أن يتأسس علي تحليل النص نفسه لأن النص هو المحصول من تطبيق الإنتاج الذي يجب أن ينظر أيضا. وجب في تحليل الخطاب أن ينظر كيف النص ينتج لذا وجدنا المعرفة كيف النص ينتج كذلك. غير مباشرة، يوجه فان ديج van Dijk إلي استخدام تحليل الخطاب النقدي في تفسير الأخبار.^٢

بالإشارة إلي أفكار فان ديج van Dijk وفيرلونغ Fairclough وفوداك Wodak،

يزيد إيربانطو Eriyanto خصائص تحليل الخطاب النقدي فيما يلي:

الأول : يتعلق بالعمل بأن الخطاب هو ملاحظة كالمسألة التي لها أهداف سواء تؤثر أو تناقش أو تقنع أو تردّ، إلخ.

الثاني : يؤكد السياق بأن الخطاب يعتبر السياق مثل الخلفية والحالة والحدث والشرط وكل أمور خارج النص ويؤثر علي المعني مثل المشترك في الكلام والحالة متي ينتج النص والوظيفة التي لها أهداف. يجب أن يفهم الخطاب في الحالة والشرط المتأكد. هناك السياقات التي تؤثر علي إنتاج الخطاب وهي (١)

^١ مترجم من ١٩، Eriyanto, *Analisis*

^٢ نفس المرجع، ٢٢١.

المشترك في الخطاب والخلفية التي تنتج الخطاب والجنس والعمر والتعليم والطبقة والإجتماعية والعرقية (*ethnic*) والدين إلخ، (٢) المكان الإجتماعي (*social setting*) المعين مثل المكان والوقت والمتكلم والسامع.

الثالث : التاريخ (*history*) توضع الخطاب والسياق الإجتماعي المعين ولا يمكن أن تفهم دون تعلق بالسياق الملحق.

الرابع : القوة التي تتعلق بالخطاب مهم لينظر ما يذكر كالمراقبة. المراقبة في الخطاب متنوعة، وهي المراقبة علي السياق والمراقبة علي شكل الخطاب إلخ. المراقبة علي السياق تُنظر من الذي يجوز أن يقول والذي يستطيع أن يسمع فقط. والمراقبة علي شكل الخطاب تُنظر من أظهر أو إختيار الكلمات المينات.

الخامس : الإيديولوجيا يركز النص والحادثة والشكل الآخر من الممارسة الإيديولوجية.

ويزيده فان ديج van Dijk بأن الخطاب في هذه النظرة تعمل كالوسيطه التي فيها إيدولوجية تتصل بشكل مقنع عند المجتمع، وهناك مساعدة علي إعادة إنتاج القوة وهيمنة المجموعات المعينة أو الأصناف.^١

وعلي ضوء المعلومات المذكرات، أن تحليل الخطاب النقدي لا يستطيع أن يضع اللغة استترا بل يجب أن ينظر السياق لاسيما كيف إيدولوجية من الفرق الذين يوجدون الخطاب في المجتمع.

ث. طراز فان ديج van Dijk في تحليل الخطاب النقدي

طراز تحليل الخطاب النقدي الذي يتطوره اللغويون الحديث متعددة. كما شرح إيريانطو Eriyanto في كتابه بعض طرازات تحليل الخطاب النقدي من قبل اللغويين مثل

^١ مترجم من Eriyanto, *Analisis*, ٧.

روحير فولور Roger Fowler وإخواته، طو فان لّوين Theo van Leeuwen، سار ميل Sara Mills، طون أ. فان ديج Teun A. van Dijk، ونورمان فيرلو Norman Fairclough. طراز طون أ. فان ديج Teun A. van Dijk أغلب وأكثر استخداما للتعليل.^١

يقول فان ديج van Dijk، أن تحليل الخطاب لا يكفي أن يتأسس علي تحليل النص نفسه لأن النص هو المحصول من تطبيق الإنتاج الذي يجب أن ينظر أيضا، لأن النص المنتج من تطبيق الإنتاج الذي يجب أن ينظر أيضا.^٢

يقدم الباحث تحليل الخطاب النقدي لفان ديج van Dijk، ويسمي طرازه بالإدراك الاجتماعي (social practice). إن التعبير مأخوذ من نظرة حقل علم النفس الاجتماعي (social-psychology) الذي يصف خاصة تركيب النص وعملية إنتاجه. وفقا لفان ديج van Dijk أن بحث تحليل الخطاب يجب أن يمحظ من كلي النص وعملية إنتاجه.^٣ يشرح فان ديج van Dijk أن النص يشمل بعض التراكيب التي تدعم وتتعلق بعضها ببعض، ثم يقسم النص إلى ثلاثة تراكيب:^٤

الأول : التركيب الكبير (Macrostructure)، وهو المعني العام من النص الذي يلاحظ خلال متحته أو موضوعه.

الثاني : التركيب المتاز (Superstructure)، وهو تركيب الخطاب الذي يتعلق بإطار النص أو الهيكل (Framework)، وعدد عناصر النص رتبت في وحدة النص.

^١ مترجم من Alex Sobur, *Analisis Teks Media: Suatu Pengantar untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotika, dan Analisis Framing*, (Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA, ٢٠٠١), ٧٣.

^٢ مترجم من Eriyanto, *Analisis*, ٢٢١.

^٣ مترجم من Sobur, *Analisis*, ٧٣.

^٤ مترجم من Eriyanto, *Analisis*, ٢٢٥-٢٢٦.

الثالث : التركيب الصغير (*Microstructure*)، وهو معني الخطاب الذي يمكن أن يتحرى من العناصر الصغيرة من النص، مثل البيانات والجملة والمقترح (*preposition*) والبند النسبي (*relative clause*) وإعادة الصياغة (*paraphrase*) والصورة (*image*).

وعند ليتليجان Littlejhon أن عناصر طراز فان ديچ van Dijk كالوحدة التي تتحمل وتسحب علي بعضها ببعض الأخرى. أن المعني العالي للنص مدعوم من قبل الكلمة والجملة والمقترح التي تستعمل. إن الموضوع عموما ثابت باختيار الكلمة أو الجملة والخطابات المتأكدة (*certain rhetoric*)^١.

ويزيد فان ديچ van Dijk أن استخدام الكلمات المعينات والجملة والأسلوب المعين لاينظر كطريقة الإتصال فقط لكن ينظر كسياسة الإتصال. يمكن أن يختار الكلمات المعينات ليصرح الإختيار والموقف، وليشكل رأي العام و غير ذلك. فطراز فان ديچ van Dijk في تحليل الخطاب النقدي سيوضح تفسيرا فيما يلي:

عناصر تراكيب الخطاب لفان ديچ van Dijk

وحدة التحليل	ملاحظ	تركيب الخطاب
النص	الموضوعي (ماذا يتحدث عنه؟) عنصر: الموضوع	التركيب الكبير
النص	التخطيطي (كيف تمزيق الرأي وترتيبه؟) عنصر: مخطط	التركيب الممتاز

^١ مترجم من ٢٢٦، Eriyanto, *Analysis*

الفقرة	الدلالة (ما معني الرأي الذي يريد أن يوصله؟) عناصر: الخلفية، التفصيل، التوضيح، القصد، الافتراض، والمنطق	التركيب الصغير
الجملة	النحوي (كيف الرأي يوصله؟) عناصر: تماسك، التجريد، شكل الجملة، الضمير	
الكلمة	المعجم (ما إختيار الكلمات الذي استخدمه؟) عناصر: الكلمات الرئيسية (keywords) وإختيار الكلمات	
الجملة	بلاغي (ما الأسلوب الذي يوصل الرأي؟) عناصر: الأسلوب، الإتصال، التعبير، الاستعارة، الصورة البصرية	

مأخوذ من: إيربانطو Eriyanto^١.

ج. المعجم

المعجم هو العنصر الذي يشير كيف يعمل المرء اختيار الكلمات على إمكانيات الكلمات المتوفرة. تتألف الحقيقة عموما من الكلمات التي تشير إلي الحقيقة. والمثال،

^١ مترجم من ١٩٢، (٢٠٠٢)، Aditya Media، Yogyakarta، *Relung-relung Bahasa*، Mudjia Rahardjo

كلمة الموت، الوفاة، جاء الأجل، يُقتل، الخ. يمكن للمرء أن يختار الكلمة من الكلمات لتمثيل الغرض التي يريد أن يوصله. لذلك، اختيار الكلمات الذي استخدمه ليس الصدفة بل ايدولوجيا يشير إلى معني الحقيقي. ينقسم نوع إختيار الكلمات إلى أربعة الأنواع:^١

١ . الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)

في الأساس، اللغة تقديم تصنيف ودائما. الواقع المعين تصنيفها كهذا وأخيرا وتمييزها عن غيرها من الواقع. التصنيف يوفر ساحة لمراقبة المعلومة والتجربة. معني التصنيف الأحداث ينبغي أن ينظر في جانب واحد وليس غيرها. ثم الكلمة أجبرلنا أن ننظر إلى الواقع الذي ينبغي أن يفهمه.

٢ . الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*)

اللغة التقييدية التي يدعونا لفهم كهذا التفكير لا غيره. المفردات تأثير الفهم لمعرفة الحدث لأن الجمهور لا يجربون ولا يحضرون في الحدث مباشرة. لذلك عندما نقرأ مفردات معينة سوف تكون مرتبطة بالواقع معين.

الأمر المهم هو كيفية تفسير وسائل الاعلام إلى الحدث. إختيار الكلمات (*diction*) الذي استخدمه يبين موقف بعض وسائل الإعلام لمعرفة وتفسير الحدث. ويمكن يوضح نفس الحدث بإختيار الكلمات المختلفة. لذلك، وجب علينا أن يفهم إختيار الكلمات المختلفة إصطلاحا نفسه لأن سبب الكلمات أهمية خاصة ومعنى عندما وصل إلى الجمهور.

^١ مترجم من ١٥٠-١٣٤، *Eriyanto, Analisis*

٣. الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*)

يجب أن يفهم المفردات في سياق شجار الخطاب. في الأخبار كل الأطراف لديهم ترجمة أو رأي أنفسهم. فإنهم لا يملكون إلا ترجمة مختلفة، ولكن يحاولون أن يعتبرون رواياتهم أصدق وأكثر التأثير لرأي العام. في أعمال فوز قبول العام، كل الأطراف يستخدمون المفردة نفسها ويحاولون أن يكرهونها أكثر مقبولها للعام.

٤. الكلمة: التهميش (*to Marginalize*)

علي مستوي اختيار الكلمة، سئل الحدث والفاعل الذي يتعلق فيه كيف خبرهما. لا يفهم اختيار المفردات المستخدمة إلا ناحية الصناعي أو مشكلة الإملاء، لكن هناك ناحية الإيديولوجية فيه. اختيار الكلمات المستخدمة لوصف الفاعل والحدث المتأثران في التفسير عند وصلا إلي الجمهور.

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

يقدم هذا الباب نتيجة البحث وهي مستوى التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم (*lexicon*) أو الكلمة استنادا علي أسئلة البحث. وإن نتيجة البحث تتكون من عرض البيانات وتحليلها بنظرية تحليل الخطاب النقدي لvan Dijk مستندا علي أسئلة البحث التي تتضمن وسائل أنواع اختيار الكلمات في نصوص الأخبار. ويضع الباحث تحت نتيجة التحليل كل الأخبار نوع اختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه في الأخبار.

أ. أنواع اختيار الكلمات في نصوص الأخبار

يعرض الباحث كل الأخبار ويصف نتيجة تحليلها فيما يلي:

١. الأخبار الأولي

يقدم الباحث في قسم عرض البيانات وتحليلها الأخبار جريدة "الجزيرة" في يوم الأربعاء ١٤٣٢/٣/١٣ هـ - الموافق ٢٠١١/٢/١٦ م. وإليك نص الأخبار الكامل الآتي:

طالبت بإسقاط النظام

أبناء عن ثلاثة قتلى بمظاهرات ليبيا

أفادت مصادر ليبية متطابقة بأن مظاهرات طالبت بإسقاط النظام شارك فيها **المئات** جرت مساء الأربعاء بمدينة البيضاء شرق ليبيا، أسفرت **المواجهات** خلالها وفق شهود عيان عن مقتل ثلاثة أشخاص على الأقل وإصابة آخرين. في حين تظاهر طلبة جامعيون بمنطقة الفتاح شرق درنة تضامنا مع مظاهرات جرت في بنغازي أمس وأسفرت عن إصابة ٣٨ شخصا.

وذكر شاهد العيان أحمد الحسين في تصريح للجزيرة نت أنه شاهد بأمر عينه ثلاثة قتلى على الأرض وأربعة جرحى، مشيراً إلى أن الشرطة أطلقت الرصاص الحي على المتظاهرين بعد أن حاصروا مقر الأمن الداخلي في مدينة البيضاء.

وفي وقت سابق أفاد الشيخ أحمد الدايجي بأن أربعمائة شخص كانوا لا يزالون حتى حلول الظلام مساء الأربعاء يرابطون في أكبر ميادين مدينة البيضاء (مفترق طرق الطلحي) وينادون بإسقاط النظام.

ووفقاً للدايجي -في تصريح للجزيرة نت من عين المكان- فقد ردد المتظاهرون هتافات من قبيل "البيضاء ما عاش تحايي.. يسقط يسقط القذافي" كما أحرقوا سيارة للشرطة.

رصاص حي

كما أفاد شاهد عيان آخر للجزيرة نت، هو ربيع المصطاري، بين الشرطة والمتظاهرين اندلعت بعد إقدام المتظاهرين على إشعال النار في مراكز شرطة ومبني اللجنة الشعبية بالمدينة. وذكر الشاهد أن الشرطة استخدمت الرصاص الحي لتفريق المتظاهرين.

كما تظاهر الأربعاء طلبة عمر المختار فرع درنة داخل الحرم الجامعي بمنطقة الفتاح تضامنا مع مظاهرات بنغازي يوم أمس. وردد المتظاهرون شعارات منددة بما لاقاه محتجو بنغازي من ضرب على يد "مجموعات مناصرة للنظام وبلطجية وأجهزة أمنية مختلفة".

وروت مصادر أخرى للجزيرة نت أن الأمن الداخلي بمدينة درنة شرقي بنغازي تحفظ على كل من مدير موقع إيراسا تقي الدين الشلوى ورئيس تحرير الموقع المعروف بانتقاده للسياسات الحكومية عبد الفتاح بوراق الشلوى.

وكانت **اشتباكات** قد وقعت في ساعة متأخرة من مساء أمس بمدينة بنغازي بين **مئات** المتظاهرين من جهة، وبين قوات الشرطة وعناصر مؤيدة للحكومة من جهة أخرى. وأسفرت **الاشتباكات**، وفق ما ذكرت وكالة الأنباء الفرنسية، عن إصابة ٣٨ شخصا.

يوم غضب

وأفادت مصادر صحفية وشهود عيان في المدينة بأن **الاشتباكات** اندلعت عقب خروج مظاهرة تطالب بإطلاق سراح المحامي فتحي تريل، الذي يتولى الدفاع فيما يعرف بقضية بوسليم. وأضافت المصادر أن المتظاهرين تراشقوا بالحجارة مع عناصر من اللجان الثورية، ورددوا هتافات مناهضة للنظام.

وأفادت مصادر للجزيرة نت بأن عناصر أمنية ومجموعة من اللجان الثورية اعتدوا على بيت الناشط السياسي والروائي إدريس المسماري، حيث ضربوا زوجته وبناته ودمروا جزءا من محتويات المنزل، وذلك بعد تصريح المسماري أمس للجزيرة عن مظاهرات.

وتأتي هذه الأحداث قبل يوم من مظاهرات دعا إليها ناشطون على مواقع التواصل الاجتماعي الخميس بمناسبة الذكرى الخامسة لمظاهرات بنغازي عام ٢٠٠٥ مطلقين عليها تسمية "انتفاضة ١٧ فبراير ٢٠١١" داعين لجعل هذا اليوم يوما للغضب.

في المقابل بث التلفزيون الليبي مقاطع **لعشرات** من أعضاء حركة اللجان الثورية بمدن ليبية مختلفة تهتف بحياة الزعيم معمر القذافي، وتتوعد الجزيرة والمناوئين للقذافي بالواجهة والقضاء عليهم ومن شعاراتهم "يا جزيرة يا حقيرة القائد ما نبو غيره".

وقال التلفزيون الليبي إن هناك تجمعات حاشدة في مختلف أنحاء البلاد، ومن ضمنها مدن طرابلس وسبها وسرت، اليوم تأييدا للزعيم معمر القذافي.

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. أفادت مصادر ليبية متطابقة بأن مظاهرات طالبت بإسقاط النظام شارك فيها **المئات** جرت مساء الأربعاء بمدينة البيضاء شرق ليبيا، أسفرت **المواجهات** خلالها وفق شهود عيان عن مقتل ثلاثة أشخاص على الأقل وإصابة آخرين. في حين تظاهر طلبة جامعيون بمنطقة الفتنح شرق درنة تضامنا مع مظاهرات جرت في بنغازي أمس وأسفرت عن إصابة ٣٨ شخصا.

وكانت اشتباكات قد وقعت في ساعة متأخرة من مساء أمس بمدينة بنغازي بين **مئات** المتظاهرين من جهة، وبين قوات الشرطة وعناصر مؤيدة للحكومة من جهة أخرى. وأسفرت الاشتباكات، وفق ما ذكرت وكالة الأنباء الفرنسية، عن إصابة ٣٨ شخصا.

التحليل:

كلمة "**المئات**" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المتظاهرين التي طالبت بإسقاط نظام معمر القذافي بمدينة البيضاء شرق ليبيا. لذا، فهم الخلاق علي الكلمة المذكورة مناسباً بقصد الصحفي. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

كلمة "**المواجهات**" جمع من "مواجهة" معناها مجابهة، تصدُّ. معنى هذه الكلمة أقرب بمجابهة. الجزيرة تريد أن تنظر آمنة بلا تعطي تقييماً للأطراف المواجهة. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

٢. كما أفاد شاهد عيان آخر للجزيرة نت، هو ربيع المصطاري، بأن **اشتباكات** بين الشرطة والمتظاهرين اندلعت بعد إقدام المتظاهرين على إشعال النار في مراكز شرطة ومبني اللجنة الشعبية بالمدينة. وذكر الشاهد أن الشرطة استخدمت الرصاص الحي لتفريق المتظاهرين.

وكانت **اشتباكات** قد وقعت في ساعة متأخرة من مساء أمس بمدينة بنغازي بين **مئات** المتظاهرين من جهة، وبين قوات الشرطة وعناصر مؤيدة للحكومة من جهة أخرى. وأسفرت **الاشتباكات**، وفق ما ذكرت وكالة الأنباء الفرنسية، عن إصابة ٣٨ شخصا.

وأفادت مصادر صحفية وشهود عيان في المدينة بأن **الاشتباكات** اندلعت عقب خروج مظاهرة تطالب بإطلاق سراح المحامي فتحي تريبل، الذي يتولى الدفاع فيما يعرف بقضية بوسليم.

^١ مترجم من Atabik Ali dan A. Zuhdi Muhdlor, *Kamus Kontemporer Arab Indonesia* (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, t.t.) ١٨٥٦.

في المقابل بث التلفزيون الليبي مقاطع لعشرات من أعضاء حركة اللجان الثورية بمدن ليبية مختلفة تهنف بحياة الزعيم معمر القذافي، وتتوعد الجزيرة والمناوئين للقذافي بالمواجهة والقضاء عليهم ومنبأ **اشتباكات** شعاراتهم "يا جزيرة يا حقيرة القائد ما نبو غيره".

التحليل:

كلمة "**اشتباكات**" في بعض الفقرات جمع من كلمة "إشتباك" معناها قتال، الحرب.^١ يصف صحفي الجزيرة أن لا أحد من الطرفين هو صواب أو خطأ في الحادث لكن الحادث معقد. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

٣. في المقابل بث التلفزيون الليبي مقاطع **لعشرات** من أعضاء حركة اللجان الثورية بمدن ليبية مختلفة تهنف بحياة الزعيم معمر القذافي، وتتوعد الجزيرة والمناوئين للقذافي بالمواجهة والقضاء عليهم ومنبأ اشتباكات شعاراتهم "يا جزيرة يا حقيرة القائد ما نبو غيره".

التحليل:

كلمة "**عشرات**" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من أعضاء حركة اللجان الثورية. يقدم الصحفي ما في ذهنه لكي فهم الخلائق مناسباً بهدف الصحفي. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification). من العرض السابق، نجد أن نوع إختيار الكلمات الذي استخدمه في الأخبار الأولي هو نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification) وعدد الكلمة تسع كلمات.

^١ مترجم من ١٣٠، Ali, Kamus Kontemporer,

٢. الأخبار الثانية

هذه الأخبار التي هي من بيانات هذا البحث كتبها في جريدة "الجزيرة" في الخميس ١٤/٣/١٤٣٢ هـ - الموافق ١٧/٢/٢٠١١ م. وإليك بتمام هذه الأخبار:

مظاهرات معارضة ومؤيدة للقذافي بلندن

مدين ديرية-لندن

شهدت العاصمة البريطانية لندن مظاهرة حاشدة ظهر يوم الخميس أمام السفارة الليبية في العاصمة لندن شارك فيها آلاف من المتضامنين مع الاحتجاجات في ليبيا.

وفي المقابل تظاهر بضع مئات من المؤيدين للزعيم الليبي معمر للقذافي خارج السفارة، وتدخلت الشرطة عدة مرات في محاولة لمنع المؤيدين من مهاجمة المعارضين.

وعلمت الجزيرة نت أن معظم المتظاهرين المؤيدين للقذافي هم من الطلبة المبتعثين، وكان بعضهم من أفراد الشرطة الليبية الذين يدرسون في مدارس اللغة الإنجليزية في مدينة برايتون بجنوب لندن.

واحتشد أبناء الجالية الليبية وعرب وبريطانيون وممثلون عن منظمات حقوقية بريطانية وسياسية أمام السفارة الليبية وهم يحملون لافتات للتنديد بالحكومة الليبية والقذافي مرددين الهتافات التي تطالب بإسقاط النظام.

وأعلنت الجالية الليبية في بريطانيا وحركات المعارضة عن تنظيم الحملات والفعاليات الاحتجاجية تضامنا مع ما وصفوها بثورة الشعب الليبي "ضد نظام القمع والاستبداد".

إمكانيات مادية

وشكلت مجموعة من الشباب الليبي مجموعات اتصال تقوم بالاتصال بمصادر داخل ليبيا على مدار الساعة للحصول على الأخبار ومن ثم بثها عبر الإنترنت وتوزيعها على وسائل الإعلام البريطانية حيث تعتبر لندن أحد مراكز التوزيع للأخبار، إضافة إلى نشر مقاطع فيديو وصور مصدرها ليبيا حيث اطلعت الجزيرة نت على أحد أهم هذه المراكز التي تعمل على مدار الساعة.

ولاحظت الجزيرة نت الإمكانيات المادية الكبيرة التي سخرت لمظاهرة المؤيدين مثل اللافتات وصور القذافي الضخمة المجهزة مسبقا والتي لم تشهدها لندن من قبل مما أثار استهجان المراقبين والصحفيين.

وتشهد لندن حراكا كبيرا لأبناء الجاليات العربية حيث أعلنت المعارضة البحرينية تنظيم مظاهرة أمام سفارة بلدها يوم السبت القادم، كما كشفت مصادر في المعارضة اليمنية للجزيرة نت أن الاتصالات جارية لتنظيم المظاهرات أمام سفارة اليمن.

وذكرت مصادر خاصة للجزيرة نت أن حركات المعارضة السورية والمغربية تجري اتصالات مكثفة لتنظيم المظاهرات في الوقت التي تستعد فيه منظمات وهيئات سياسية بريطانية لتفعيل حملات مساندة لكل هذه الاحتجاجات، حسب ما أفادت به مصادر في حركات التضامن البريطانية للجزيرة نت.

وقالت "حملة التضامن البريطاني لليبي للحرية وحقوق الإنسان" إنها تتابع الأوضاع داخل ليبيا، ونددت بما سمتها وحشية النظام القمعي في ليبيا وما قام به القذافي من زيارات للمدن والقرى الليبية.

وقال ممثل القوى الوطنية المعارضة في المهجر أسامة حسن للجزيرة نت "حان الوقت لجميع الليبيين في الخارج والداخل لتفعيل الثورة لإسقاط نظام القذافي الذي يحكم منذ ٤٢ عاما من الخراب والفساد".

وأشار إلى أنهم مستمرون في بريطانيا في دعم الثورة داخل ليبيا "حتى الانتهاء من نظام فاسد متعفن انتهك الحقوق وصادر الديمقراطية".

الطرف الآخر

ومن الطرف الآخر هاجم الطالب معتوب الحسلان قناة الجزيرة التي وصفها بالمأجورة، وقال في حديث للجزيرة نت إن هؤلاء المتظاهرين المؤيدين للعقيد يجمعهم معه الرؤى والمعاناة، وإن تواصلهم مع القذافي ليس تواسلا سياسيا بل أخلاقيا.

وعن تقارير منظمة العفو الدولية وهيومن رايتس ووتش وجميع المنظمات الحقوقية الدولية بشأن الانتهاكات الخطيرة لحقوق الإنسان في ليبيا، اكتفى الطالب الليبي بتكذيب التقارير واتهم هذه المنظمات بالعمالة لإسرائيل وأميركا.

وقد هاجم **عشرات الشبان** من أنصار القذافي مراسل قناة الجزيرة العياشي جابو ومصور الجزيرة ومراسل الجزيرة نت وهم يهتفون "الجزيرة خنزيرة".

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. مظاهرات معارضة ومؤيدة للقذافي بلندن

التحليل:

"معارضة ومؤيدة" كلمتان معارضة. وقد وصف صحفي الحدث بالحد علي القراء مع كلمتين معارضة ومؤيدة. لذا، يفهم القراء الحدث مناسباً بحد كلمة معارضة. الكلمتان اللتان استخدمهما الصحفي مضمونتان في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

٢. شهدت العاصمة البريطانية لندن مظاهرة حاشدة ظهر يوم الخميس أمام السفارة الليبية في العاصمة لندن شارك فيها آلاف من المتضامنين مع الاحتجاجات في ليبيا.

التحليل:

كلمة "آلاف" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المتضامنين. يصف الصحفي ما في ذهنه لكي فهم الجمهور مناسباً بقصده. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

٣. وفي المقابل تظاهر بضع مئات من المؤيدين للزعيم الليبي معمر للقذافي خارج السفارة، وتدخلت الشرطة عدة مرات في محاولة لمنع المؤيدين من مهاجمة المعارضين.

التحليل:

كلمة "مئات" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المؤيدين للزعيم الليبي معمر للقذافي. أما "عدة مرات" تدل علي لا يفهم الصحفي العدد الدقيق في محاولة الشرطة لمنع المؤيدين. وفقاً للشرح أعلاه، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

كلمة "مهاجمة" معناها هجوم،^١ تدل علي وصف المؤيدين للزعيم الليبي معمر للقذافي الذين يهجمون المعارضين لمعمر القذافي. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^٢ في هذه الأخبار، الفاعل المؤيدين للقذافي والمجني عليه المعارضين للقذافي. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

٤. وشكلت مجموعة من الشباب الليبي مجموعات اتصال تقوم بالاتصال بمصادر داخل ليبيا على مدار الساعة للحصول على الأخبار ومن ثم بثها عبر الإنترنت وتوزيعها على وسائل الإعلام البريطانية حيث تعتبر لندن أحد مراكز التوزيع للأخبار، إضافة إلى نشر مقاطع فيديو وصور مصدرها ليبيا حيث اطلعت الجزيرة نت على **أحد أهم** هذه المراكز التي تعمل على مدار الساعة.

التحليل:

"**أحد أهم**" تدل علي المطالبة. إدّعي صحفي الجزيرة أن مقاطع فيديو وصور مصدرها ليبيا أحد أهم تلك المراكز. في الإبلاغ، كل طرف لديه نسخة أو آرائهم الخاصة علي المشكلة أو الحدث.^٣ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (to Clash the Discourse).

٥. ولاحظت الجزيرة نت الإمكانات المادية الكبيرة التي سخرت لمظاهرة المؤيدين مثل اللافتات وصور القذافي الضخمة المجهزة مسبقا والتي لم تشهدها لندن من قبل مما **أثار استهجان** المراقبين والصحفيين.

^١ مترجم من ١٨٥١، Ali, *Kamus Kontemporer*,

^٢ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, *Analisis*,

^٣ نفس المرجع، ، ١٤٠.

التحليل:

إستخدام "أثار استهجان" تدل علي وصف المراقبين والصحفيين كمجني عليه والمؤيدون كفاعل الذي يسبب أثار استهجان المراقبين والصحفيين. إستخدام هذه الكلمة لشكل رأي العام، وتقييد، وتصحيح طرف نفسه، وعزل طرف أخرى.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (to Marginalize).

٦. وقد هاجم عشرات الشبان من أنصار القذافي مراسل قناة الجزيرة العياشي جابو ومصور الجزيرة ومراسل الجزيرة نت وهم يهتفون "الجزيرة خنزيرة".

التحليل:

كلمة "هاجم" معناها حامل (علي)، إنقضّ (علي).^٢ تدل علي وصف أنصار القذافي كفاعل ومراسل قناة الجزيرة العياشي جابو ومصور الجزيرة ومراسل الجزيرة نت كمجني عليهما. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^٣ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

كلمة "عشرات الشبان" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من من أنصار القذافي التي هاجم مراسل قناة الجزيرة العياشي جابو ومصور الجزيرة ومراسل الجزيرة نت. وفقا للشرح أعلاه، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

من العرض السابق، نجد أن أنواع إختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار الثانية هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (to Create Classification) وعددها أربع

^١ مترجم من ١٤٩، Eriyanto, Analisis,

^٢ مترجم من ١٩٥٩، Ali, Kamus Kontemporer,

^٣ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, Analisis,

كلمات، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها ثلاث كلمات، (٣) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها كلمة واحدة، و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها كلمة واحدة.

٣. الأخبار الثالثة

هذه الأخبار التي هي من بيانات هذا البحث كتبها في جريدة "الجزيرة" في الجمعة ١٥/٣/١٤٣٢ هـ - الموافق ٢٠١١/٢/١٨ م. استخدم الصحفي نوع إختيار الكلمات فيها. وإليك تمام هذه الأخبار:

المتظاهرون طالبوا بإسقاط النظام

قتلى بمواجهات دموية بمدن ليبية

تضاربت الأنباء بشأن **عدد القتلى والجرحى** في صفوف المتظاهرين في عدة مدن بأنداء ليبيا جراء **صدامات دامية** أطلقت أثناءها قوات الأمن و"البطحية المرتزقة من الأفارقة" الرصاص الحي على المحتجين في مدن بنغازي والبيضاء ودرنة وإجدابيا. يأتي ذلك في وقت تصاعدت فيه موجة الاحتجاجات الشعبية المطالبة بسقوط النظام الليبي بما أسموه نشطاء على الإنترنت يوم الغضب أو "انتفاضة ١٧ فبراير".

فبينما ذكرت وكالة الأنباء الفرنسية أن ١١ شخصا قتلوا خلال الساعات الـ ٢٤ الماضية في مواجهات بين قوات الأمن الليبية ومتظاهرين ضد النظام الليبي في **عدد من المدن الليبية** قال شهود عيان للجزيرة نت إن العدد أكبر من ذلك.

فقد وصفت مصادر موثوقة للجزيرة نت ما يجري في مدينتي بنغازي والبيضاء خاصة **بالمجزرة الحقيقية**، حيث تطلق قوات الأمن والبطحية الرصاص الحي على صدور المتظاهرين، ما تسبب بوقوع عدد كبير من الضحايا **لا يمكن إحصاؤه**. وأشارت المصادر إلى أن السلطات تستخدم من أسموهم بطحية من المهاجرين الأفارقة.

وأكد شهود عيان في اتصال مع الجزيرة نت من بنغازي سقوط عشرات القتلى برصاص الأمن و"البطحية" في شارع جمال عبد الناصر بالمدينة، وأشاروا إلى أن المواجهات مازالت مستمرة حتى المساء.

واحتشد **عشرات الآلاف المتظاهرين** في شوارع مدينة بنغازي مساء الخميس، حيث تصدت لهم قوات الأمن و"البلطجية" بإطلاق الرصاص الحي، ما أوقع العديد من القتلى والجرحى، دون معرفة دقيقة للحصيلة، وفق الشهود، في حين أشار أحد الشهود إلى مقتل سيدة داخل منزلها في بنغازي جراء الرصاص العشوائي.

ومازال **آلاف المعتصمين من المحامين والحقوقيين** معتصمين أمام محكمة بنغازي للمطالبة، وفق أحدهم، بوقف **إراقة الدماء** أولاً والإصلاح السياسي بكتابة دستور وفصل السلطات، والحرية والعدالة، وسيقيمون صلاة الجمعة بمكان اعتصامهم.

وأشار الشهود إلى أن السلطات استقدمت من خارج بنغازي حافلات لحشود باللباس المدنية تضع خوذة صفراء ومسلحة بالرشاشات والهراوات والسيوف للاعتداء على المتظاهرين، موضحين أن بعض هؤلاء ذوو ملامح أفريقية وليسوا ليبيين.

وقال الصحفي عاطف الأطرش للجزيرة إن السلطات تفرض تعتيماً على الأحداث بعدما اعتقلت عدداً من الصحفيين في مدينة بنغازي.

"مذبحة" في البيضاء

وفي البيضاء شرق بنغازي أكد سكان في المدينة للجزيرة نت تطويق الأمن للمنطقة ومنع دخول وخروج السكان منها، مشيرين إلى أن كتائب أمنية بقيادة خميس نجل الزعيم الليبي معمر القذافي ترتكب ما أسموها **مذبحة** إبادة للسكان بإطلاق الرصاص الحي على المتظاهرين المطالبين بإسقاط النظام، ما أسفر عن سقوط **عشرات القتلى والجرحى**.

وقال الشاهد أحمد الحسين من البيضاء للجزيرة نت نقلاً عن مصدرين طبيين في مستشفى المدينة وجود ما بين ٢٥ و ٣٥ جثة إضافة إلى أكثر من ٢٠٠ جريح غصت بهم ممرات المستشفى الذي لا يمكنه تحمل هذا العدد وسط نقص في الأسرة والمعدات الطبية والأدوية والدم، موجهها نداء استغاثة إلى منظمتي الصليب والهلال الأحمر لإنقاذ المصابين.

ووفق الشهود فإن الكتائب الأمنية تطلق النار عشوائياً واقتحمت مسجداً بالقوة، ما تسبب بمقتل طفل.

وأصيب شاهد العيان الداعية الشيخ أحمد الداخي الذي اتصلت به الجزيرة أثناء علاجه، في حين أشار شاهد آخر من البيضاء اسمه عمر إلى أن ٥٠% من الجرحى حالتهم خطيرة مع استمرار إطلاق الرصاص والمواجهات حتى الليل.

وسقط الضحايا في البيضاء عقب مسيرة تشييع جنازتي قتيلين سقطوا برصاص الأمن في المدينة مساء الأربعاء، بعد حرق مقر حكومية وأمنية بالمدينة.

درنة وإجدايا

وفي درنة أقصى شرق البلاد أفاد شاهد عيان للجزيرة نت بسقوط خمسة قتلى إضافة إلى ٢٠ جريحاً برصاص قوات الأمن التي وصفها بأنها استخدمت الرصاص بقسوة ضد المتظاهرين المطالبين بإسقاط القذافي.

وأشار شهود إلى أن المتظاهرين أحرقوا مقر حكومية وأمنية، في حين سيطر الشبان المحتجون على ميدان مسجد الصحابة وبدؤوا اعتصاماً فيه.

وفي إجدايا بضواحي غرب بنغازي قال الصحفي منصور عاطي للجزيرة نت إن أربعة قتلى وجرحاً سقطوا **في اشتباكات** بين المتظاهرين ورجال الحرس الثوري بعدما تمكن المحتجون من إحراق مبان حكومية، هي مبنى أمانة المؤتمر الشعبي، والأمن الداخلي، والمثابة الثورية، ومقر التوجيه الثوري.

وأشار إلى أن قوات الحرس الثوري أطلقت الرصاص الحي على المحتجين، وفي السياق ذكرت مصادر للجزيرة نت أن المتظاهرين قاموا بتمزيق الصورة الكبيرة للزعيم الليبي معمر القذافي وسط المدينة.

ويخطط المتظاهرون في إجدايا للمبيت وسطها والاعتصام بساحة الضمان الاجتماعي الذين أطلقوا عليها ساحة التحرير. وشهدت المدينة خروج مظاهرات نسائية لأول مرة تعالت فيها الزغاريد وسط هروب قيادات أمنية من مقارناتها، وفق ما أكد شهود عيان من المدينة للجزيرة نت.

وشهدت مدينة شحات شرق بنغازي مظاهرات تصدت لها قوات الأمن، ما أسفر عن سقوط **عدد من القتلى والجرحى** لم يحدد عددهم، وفق شهود عيان، حيث أحرقت في المدينة مقر حكومية وأمنية.

وخرجت مظاهرات في مدينة الزنتان جنوب طرابلس العاصمة وأحرق المتظاهرون مقر اللجان الثورية، ومركزاً للشرطة ومقراً للأمن الداخلي وأسفرت المواجهات **عن مقتل شخص على الأقل**.

كما امتدت التظاهرات إلى مدينة الكفرة جنوب ليبيا، حيث ذكر بيان وصل الجزيرة نت من جهة التبو لإنقاذ ليبيا أن شقيق زعيم الجبهة عيسى عبد المجيد منصور أحرق نفسه في إطار الاحتجاجات المناهضة للنظام الليبي.

وتأتي تطورات الخميس بعد مظاهرات شهدت عدة مدن ليبية، تخللتها مصادمات عنيفة بين المتظاهرين من جهة وقوات الشرطة ومن يعرفون بعناصر اللجان الثورية من جهة أخرى. وقال شهود عيان ووسائل إعلامية إن نحو ١٣ شخصا سقطوا في مظاهرات أمس، بينما تجاوز عدد الجرحى ١٠٠ جريح حالة العديد منهم خطيرة.

وفي بداية المظاهرات ردد المتظاهرون شعارات للمطالبة بمزيد من الحريات والحقوق، غير أن سقف مطالبهم ارتفع لاحقا إلى المطالبة بإسقاط النظام، وذلك **في أعقاب القسوة** التي قابلت بها الشرطة المتظاهرين.

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. قتل بمواجهات دموية بمدن ليبية

التحليل:

"قتل بمواجهات دموية" تدل علي وصف الحدث الرهيب بمدن ليبية. في الإبلاغ، كل طرف لديه نسخة أو آرائهم الخاصة علي المشكلة أو الحدث.^١ استخدم الصحفي هذه الكلمة ليجد قبول الخلائق. في محاولة فاز باستلام العام، استخدم كل طرف الكلمة المعينة ويحاول أن أجبر الكلمة أقبيل للعام.^٢ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (to Clash the Discourse).

٢. تضاربت الأنباء بشأن **عدد القتلى والجرحى** في صفوف المتظاهرين في **عدة مدن بأنحاء**

ليبيا جراء **صدّامات دامية** أطلقت أثناءها قوات الأمن و"البلطجية المرتزقة من الأفارقة" الرصاص الحي على المحتجين في مدن بنغازي والبيضاء ودرنة وإجدابيا. يأتي ذلك في وقت

^١ مترجم من ١٤٠، Eriyanto, Analisis,

^٢ نفس المرجع، ١٤١-١٤٠.

تصاعدت فيه موجة الاحتجاجات الشعبية المطالبة بسقوط النظام الليبي بما أسموه نشطاء على الإنترنت يوم الغضب أو "انتفاضة ١٧ فبراير".

التحليل:

"عدد القتلى والجرحى" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من القتلى والجرحى في صفوف المتظاهرين وأما "عدة مدن بأحاء ليبيا" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من مدن بأحاء ليبيا. هذان الكلمتان مضمونتان في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

"صدامات دامية" تدل علي وصف الحدث الرهيب. في الإبلاغ، كل طرف لديه نسخة أو آرائهم الخاصة علي المشكلة أو الحدث.^١ استخدم الصحفي هذه الكلمة ليجد استلام الخلائق. في محاولة فاز باستلام العام، استخدم كل طرف الكلمة المعينة ويحاول أن أجبر الكلمة أقبل للعام.^٢ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (to Clash the Discourse).

٣. فبينما ذكرت وكالة الأنباء الفرنسية أن ١١ شخصا قتلوا خلال الساعات الـ ٢٤ الماضية في مواجهات بين قوات الأمن الليبية ومتظاهرين ضد النظام الليبي في عدد من المدن الليبية قال شهود عيان للجزيرة نت إن العدد أكبر من ذلك.

التحليل:

"عدد من المدن الليبية" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المدن الليبية. هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

^١ مترجم من ١٤١-١٤٠، Eriyanto, *Analysis*,

^٢ نفس المرجع.

٤. فقد وصفت مصادر موثوقة للجزيرة نت ما يجري في مدينتي بنغازي والبيضاء خاصة **بالمجزرة الحقيقية**، حيث تطلق قوات الأمن والبلطجية الرصاص الحي على صدور المتظاهرين، ما تسبب بوقوع عدد كبير من الضحايا **لا يمكن إحصاؤه**. وأشارت المصادر إلى أن السلطات تستخدم من أسموهم بلطجية من المهاجرين الأفارقة.

التحليل:

"**بالمجزرة الحقيقية**" تدل علي المطالبة. إدّعي صحفي الجزيرة أن ما يجري في مدينتي بنغازي والبيضاء خاصة بالمجزرة الحقيقية. الكلمة تدل علي وصف قوات الأمن كفاعل المتظاهرون كمجني عليهما. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

"**لا يمكن إحصاؤه**" يدل علي عدد كبير من الضحايا. لذا، فهم القراء الحدث بجد "لا يمكن إحصاؤه" وذلك مضمون في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

٥. واحتشد **عشرات الآلاف المتظاهرين** في شوارع مدينة بنغازي مساء الخميس، حيث تصدت لهم قوات الأمن و"البلطجية" بإطلاق الرصاص الحي، ما أوقع العديد من القتلى والجرحى، دون معرفة دقيقة للحصيلة، وفق الشهود، في حين أشار أحد الشهود إلى مقتل سيدة داخل منزلها في بنغازي جراء الرصاص العشوائي.

التحليل:

"**عشرات الآلاف المتظاهرين**" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المتظاهرين في شوارع مدينة بنغازي مساء الخميس. هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

^١ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, Analisis,

٦. ومازال آلاف المعتصمين من المحامين والحقوقيين معتصمين أمام محكمة بنغازي للمطالبة، وفق أحدهم، بوقف إراقة الدماء أولاً والإصلاح السياسي بكتابة دستور وفصل السلطات، والحرية والعدالة، وسيقيمون صلاة الجمعة بمكان اعتصامهم.

التحليل:

"آلاف المعتصمين من المحامين والحقوقيين" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي المعتصمين من المحامين والحقوقيين معتصمين أمام محكمة بنغازي للمطالبة. هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (*to Create*) (Classification).

"إراقة الدماء" تدل علي وصف الحدث الرهيب. في الإبلاغ، كل طرف لديه نسخة أو آرائهم الخاصة علي المشكلة أو الحدث.^١ استخدم الصحفي هذه الكلمة ليجد استلام الخلائق. في محاولة فاز باستلام العام، استخدم كل طرف الكلمة المعينة ويحاول أن أجبر الكلمة أقبلي للعام.^٢ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (to Clash the Discourse).

٧. "مذبحة" في البيضاء

وفي البيضاء شرق بنغازي أكد سكان في المدينة للجزيرة نت تطويق الأمن للمنطقة ومنع دخول وخروج السكان منها، مشيرين إلى أن كتائب أمنية بقيادة خميس نجل الزعيم الليبي معمر القذافي ترتكب ما أسموها **مذبحة** إبادة للسكان بإطلاق الرصاص الحي على المتظاهرين المطالبين بإسقاط النظام، ما أسفر عن سقوط **عشرات القتلى والجرحى**.

^١ مترجم من ١٤٠، Eriyanto, Analisis,

^٢ نفس المرجع، ١٤١-١٤٠.

التحليل:

كلمة "مذبحة" معناها مجورة.^١ تدل علي المطالبة. إدّعي صحفي الجزيرة أن ما يجري في البيضاء بالمذبحة. الكلمة تدل علي وصف كتائب أمنية كفاعل المتظاهرون المطالبين بإسقاط النظام كمجني عليه. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^٢ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

"عشرات القتلى والجرحى" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المتظاهرين القتلى والجرحى. هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

٨. وفي إجدابيا بضواحي غرب بنغازي قال الصحفي منصور عاطي للجزيرة نت إن أربعة قتلى وجرىحا سقطوا في اشتباكات بين المتظاهرين ورجال الحرس الثوري بعدما تمكن المحتجون من إحراق مبان حكومية، هي مبنى أمانة المؤتمر الشعبي، والأمن الداخلي، والمثابة الثورية، ومقر التوجيه الثوري.

التحليل:

كلمة "اشتباكات" جمع من كلمة "إشتباك" معناها قتال، حرب.^٣ يصف صحفي الجزيرة أن لا أحد من الطرفين هو صواب أو خطأ في الحادث لكن الحادث معقد. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

^١ مترجم من ١٦٧٦، Ali, Kamus Kontemporer,

^٢ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, Analisis,

^٣ مترجم من ١٣٠، Ali, Kamus Kontemporer,

٩. وشهدت مدينة شحات شرق بنغازي مظاهرات تصدت لها قوات الأمن، ما أسفر عن سقوط عدد من القتلى والجرحى لم يحدد عددهم، وفق شهود عيان، حيث أحرقت في المدينة مقار حكومية وأمنية.

التحليل:

"عدد من القتلى والجرحى" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي من المتظاهرين القتلى والجرحى. هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

١٠. وخرجت مظاهرات في مدينة الزنتان جنوب طرابلس العاصمة وأحرق المتظاهرون مقر اللجان الثورية، ومركزا للشرطة ومقرا للأمن الداخلي وأسفرت المواجهات عن مقتل شخص علي الأقل.

التحليل:

"عن مقتل شخص علي الأقل" يدل علي حد عدد صغير عن مقتل شخص. لذا، فهم القراء الحدث بحد "عن مقتل شخص علي الأقل" وذلك مضمون في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

١١. وفي بداية المظاهرات ردد المتظاهرون شعارات للمطالبة بمزيد من الحريات والحقوق، غير أن سقف مطالبهم ارتفع لاحقا إلى المطالبة بإسقاط النظام، وذلك في أعقاب القسوة التي قابلت بها الشرطة المتظاهرين.

التحليل:

"في أعقاب القسوة" تدل علي قسوة معمر القذافي. كيف إستخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحوادث الذي أثار مفهوم الخلائق.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (to Marginalize).

^١ مترجم من ١٥٠-١٤٩، Eriyanto, Analisis,

من العرض السابق، نجد أن أنواع اختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار الثالثة هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) وعددها ست كلمات، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها سبع كلمات، (٣) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها ثلاث كلمات، و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها كلمة واحدة.

٤. الأخبار الرابعة

هذه الأخبار التي هي من بيانات هذا البحث كتبها في جريدة "الجزيرة" في السبت ١٦/٣/١٤٣٢ هـ - الموافق ٢٠١١/٢/١٩ م. وإليك بتمام هذه الأخبار:

أطباء بمستشفى المدينة أصيبوا بانهايار عصبي

اتهامات للأمن بارتكاب مجزرة بينغازي

قالت مصادر من مدينة بنغازي شرق ليبيا إن قوات الأمن أطلقت النار بالرشاشات على متظاهرين مناهضين لنظام الزعيم معمر القذافي وأسقطت العشرات بين قتيل وجريح، ووصفت هذه المصادر ما وقع بأنه "مجزرة حقيقية".

وأضافت المصادر نفسها أن موكبا جنائزيا يضم آلاف الأشخاص قصدوا مقبرة بنغازي، وهي ثانية كبريات المدن الليبية، لدفن قتلى مواجهات اليومين الماضيين، لكن قوات أمن أطلقت عليهم الرصاص الحي من أسلحة رشاشة.

صعوبة الإسعاف

وأكدت المصادر للجزيرة نت أن سيارات الإسعاف وجدت صعوبة في الوصول إلى القتلى والجرحى، وأشارت إلى أن بعض الجرحى يحاولون الزحف للوصول إلى سيارات الإسعاف.

وقال ناشط حقوقي إن أكثر من مائة ألف شخص ما يزالون معتصمين في ساحة أمام محكمة شمال بنغازي، ووصف إطلاق النار على المشيعين بأنه مجزرة.

وأضاف الناشط -الذي طلب عدم ذكر اسمه- أن الأرقام المتداولة عن عدد القتلى بمواجهات الأيام الماضية، والتي قالت بعض المنظمات الحقوقية إنها بلغت ٨٤ شخصا في عموم ليبيا، هي أرقام غير صحيحة. وقال إن هذا العدد سقط أكثر منه في مدينة بنغازي وحدها.

وأكد المصدر نفسه أن من سماهم "**بلطجية**" من أصل أفريقي جيء بهم من أوغندا وتشاد ودول أفريقية أخرى لمواجهة المتظاهرين، واستنكر ما سماه **الصمت الدولي** عن "المجازر التي يرتكبها نظام القذافي ضد الليبيين".

وكشف الناشط الحقوقي أن مدير فرع الجهاز الأمني (وزارة الداخلية) في بنغازي أرسل إلى المتظاهرين يطلب منهم أن يتسلموا إدارة الجهاز، فبعثوا إليه لجنة من ثلاثة أشخاص للتفاوض حول الموضوع.

مناشدات للمساعدة

ومن جهته أكد مصدر طبي من مستشفى الجلاء للحوادث في بنغازي أن المستشفى استقبل خلال ساعة ونصف الساعة فقط ٢٥ جريحا، ١٨ منهم أدخلوا الطوارئ في حالة حرجة، وتم تسجيل أربع وفيات بينها طفل في الـ ١٥ من عمره لم تعرف هويته بعد.

وقال المصدر إن كل الإصابات وقعت برصاص حي وعلى مستوى الصدر والرأس والرقبة، مؤكدا أن ذلك يدل على أن من أطلقوا النار على المتظاهرين لم يكن هدفهم الردع بل **القتل**.

ونقل المصدر عن مسعفين قولهم إن هناك جثتا لم تستطع طواقم الإسعاف الوصول إليها لأن قوات الأمن تطلق النار **على كل من** يحاول الاقتراب منها.

وأضاف أن المستشفى لم يعد يستوعب عدد المصابين، وأن الكثير من الحالات التي تصل إليه تحول إلى مستشفيات أخرى مثل مستشفى مركز بنغازي ومستشفى الهواري العام ومستشفى ٧ أكتوبر.

وقال أيضا إن وسائل وظروف العمل غير مساعدة للطواقم الطبية، مناشدا المواطنين التبرع بالدم لإنقاذ الجرحى، مؤكدا أن عددا من الأطباء أصيبوا بانخفاضات نفسية ولم يستطيعوا مواصلة عملهم.

مدينة مصراتة، وهي ثالث كبريات المدن الليبية، وتقع شرق العاصمة طرابلس على شاطئ البحر الأبيض المتوسط، شهدت بدورها احتجاجات ضد نظام القذافي.

وقال الأستاذ الجامعي بهذه المدينة عبد الرحمن السويجلي لقناة الجزيرة إن ثمانية من الشباب المتظاهرين أصيبوا برصاص قوات الأمن، وأضاف "لا أستطيع أن أؤكد هل هم قتلى أم جرحى" وتوقع أن تنتشر الاحتجاجات في كل ربوع ليبيا.

واعتبر أن ما يحدث الآن في ليبيا "هو ثورة شعبية عارمة ولن تنتهي إلا بتغيير جذري وحقيقي في البلاد" مشيراً إلى "قطاعات عريضة من الشعب الليبي الراضية لنظام القذافي تتعرض لإبادة".

فقدان السيطرة

وكان شهود عيان ومصادر متعددة قالوا في وقت سابق إن السلطات الحكومية **فقدت السيطرة** على مدينة بنغازي، ومدن أخرى عديدة بشرق البلاد.

ووفقاً لمعلومات نقلت عن شهود فإنه تم إحراق جميع مراكز الشرطة في بنغازي، كما أحرقت مديرية الأمن في درنة. كما أفاد مصدر حقوقي بأن أربعين شخصاً على الأقل قتلهم أجهزة أمن وما سماها "عناصر مرتزقة" يومي الخميس والجمعة.

ومن ناحيته قال شاهد عيان في تصريح للجزيرة نت من أجدابيا بشرق البلاد إن المدينة سقطت منذ أمس في أيدي المتظاهرين بعد احتجاجات ضخمة شارك فيها أكثر من عشرة آلاف شخص. وأفاد بأن شرطة المدينة بسياراتها وأسلحتها الخفيفة انضمت إلى ما سماه "الثورة".

وقالت مجموعتان ليبيتان معارضتان في المنفى إن مدينة البيضاء "باتت في يد الشعب" بعد أن سيطر عليها المحتجون، وانضم إليهم بعض من الشرطة المحلية.

وذكر شاهد عيان آخر من طبرق أن كتائب الدروع وقاعدة جمال عبد الناصر الجوية بالمدينة انضمتوا "لمطالب الشعب والتنسيق مع المتظاهرين لمنع دخول قوات القذافي" وذلك بتنسيق مع مدن درنة وشحات والبيضاء.

وقال مصدر صحفي للجزيرة نت إن منطقة الزنتان أحرقت فيها كل ما يمثل الواجهة الرسمية للدولة، وسيطر المواطنون على الوضع بصورة شبه كاملة.

ووفق مصادر ليبية، رفضت وحدات من الأمن المركزي بشرق ليبيا إطلاق النار، بل ساعدت المتظاهرين في طرد فرق أمنية "أفريقية" قيل إنها استقدمت مع "بلطجية" مسلحين.

وكانت المظاهرات المطالبة بتنحي القذافي قد شملت مدن بنغازي ودرنة والبيضاء وأجدابيا والقبة وطبرق والزنتان وطرابلس وتاجورا وشحات وسدراتة والرجبان وإيفرن وجادو والقبة والمرج.

كما شهدت العاصمة طرابلس مظاهرات واحتجاجات مناهضة للنظام في مناطق فشلوم والهضبة وقرقارش وبوسليم، وسط تعزيزات أمنية مكثفة.

وشهدت مدينة سبها التي ينحدر منها الزعيم الليبي مظاهرات نددت بالقذافي، وفق معلومات أفادت مصادر لم يتسن التأكد من صحتها، مشيرة إلى أن أفراداً من قبيلة القذاذفة -التي ينتمي إليها القذافي- وأفراداً من الأمن أطلقوا الرصاص على المتظاهرين.

وبالتزامن مع الاحتجاجات، نقل التلفزيون الليبي مظاهرات بطرابلس مؤيدة للنظام الليبي بمشاركة العقيد القذافي.

وبموازاة ذلك حذرت اللجان الثورية -وهي أحد أعمدة النظام الليبي- "المغامرين" من رد قاس، وقالت إن "سلطة الشعب" والثورة وقائدها كلها خطوط حمراء لن تسمح بتجاوزها.

وحجبت السلطات موقع الجزيرة نت في كل أنحاء الجماهيرية، كما فعلت الأمر ذاته مع صفحات مجموعات الغضب على موقع فيسبوك.

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. اتهامات للأمن بارتكاب مجزرة بنغازي

التحليل:

كلمة "مجزرة" مرادفها مذبحه.^١ تدل علي قسوة قوات الأمن التي أطلقت النار بالرشاشات على متظاهرين مناهضين لنظام الزعيم معمر القذافي بنغازي. وتفيد ذلك بكلمة "اتهامات". كيف استخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحوادث الذي أثر مفهوم الجمهور.^٢ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (to Marginalize).

٢. قالت مصادر من مدينة بنغازي شرق ليبيا إن قوات الأمن أطلقت النار بالرشاشات على متظاهرين مناهضين لنظام الزعيم معمر القذافي وأسقطت العشرات بين قتيل وجريح، ووصفت هذه المصادر ما وقع بأنه "مجزرة حقيقية".

^١ مترجم من ١٦٣٢، Ali, Kamus Kontemporer,

^٢ مترجم من ١٥٠-١٤٩، Eriyanto, Analisis,

التحليل:

"العشرات بين قتييل وجريح" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي المتظاهرين بين قتييل وجريح. هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (to Create Classification).

"مجزرة حقيقية" تدل علي المطالبة. إدّعي صحفي الجزيرة أن ما يجري في مدينة بنغازي بالمجزرة الحقيقية. الكلمة تدل علي وصف قوات الأمن كفاعل المتظاهرون كمجني عليه. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

٣. وأكدت المصادر للجزيرة نت أن سيارات الإسعاف وجدت صعوبة في الوصول إلى القتلى والجرحى، وأشارت إلى أن بعض الجرحى **يحاولون الزحف** للوصول إلى سيارات الإسعاف.

التحليل:

"يحاولون الزحف" يدل علي وصف صعوبة بعض الجرحى للوصول إلى سيارات الإسعاف ثم الكلمة فرضتنا لننظر كيف الحدث يجب أن يفهمه.^٢ لذا، فهم الخلائق مناسباً بقصد الصحفي ونوع إختيار الكلمات مضمون في جعل التصنيف (to Create Classification).

٤. وقال ناشط حقوقي **إن أكثر من مائة ألف شخص** ما يزالون معتصمين في ساحة أمام محكمة شمال بنغازي، ووصف إطلاق النار على المشيعين بأنه مجزرة.

^١ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, Analisis,

^٢ نفس المرجع، ١٣٥.

التحليل:

"إن أكثر من مائة ألف شخص" يدل علي إخفاء العدد الحقيقي من معتمدين في ساحة أمام محكمة شمال بنغازي. يقدم الصحفي ما في ذهنه لكي فهم الجمهور مناسباً بهدفه. هذا نوع إختيار الكلمات مضمون في جعل التصنيف (*to Create Classification*).

٥. وأكد المصدر نفسه أن من سماهم "بلطجية" من أصل أفريقي جيء بهم من أوغندا وتشاد ودول أفريقية أخرى لمواجهة المتظاهرين، واستنكر ما سماه **الصمت الدولي** عن "المجازر التي يرتكبها نظام القذافي ضد الليبيين".

التحليل:

كلمة "بلطجية" تدل علي وصف دهاء القذافي الذي يستخدم بلطجية من أصل أفريقي لمواجهة المتظاهرين. كيف إستخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحوادith الذي أثر مفهوم الخلائق.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (*to Marginalize*).

"الصمت الدولي" يدل علي مصطلح المعين الذي ما قصده الصحفي والكلمة فرضتنا لننظر كيف الحدث يجب أن يفهمه.^٢ هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (*to Create Classification*).

٦. وقال المصدر إن كل الإصابات وقعت برصاص حي وعلى مستوى الصدر والرأس والرقبة، مؤكداً أن ذلك يدل على أن من أطلقوا النار على المتظاهرين لم يكن هدفهم الردع بل **القتل**.

^١ مترجم من ١٥٠-١٤٩، Eriyanto, *Analisis*,

^٢ نفس المرجع، ١٣٥.

التحليل:

كلمة "القتل" تدل علي المطالبة. إدّعي صحفي الجزيرة أن ما يجري في مدينة بنغازي بالقتل. الكلمة تدل علي وصف قوات الأمن كفاعل المتظاهرون كمجني عليه. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (to Limit the View).

٧. ونقل المصدر عن مسعفين قولهم إن هناك جثثا لم تستطع طواقم الإسعاف الوصول إليها لأن قوات الأمن تطلق النار **علي كل من** يحاول الاقتراب منها.

التحليل:

كلمة "علي كل من" تدل علي وصف قسوة قوات الأمن التي تطلق النار علي كل من يحاول الاقتراب منها. يصف الصحفي توحُّش قوات الأمن. كيف إستخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحوادث الذي أثر مفهوم الخلائق.^٢ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (to Marginalize).

٨. فقدان السيطرة

وكان شهود عيان ومصادر متعددة قالوا في وقت سابق إن السلطات الحكومية **فقدت السيطرة** على مدينة بنغازي، ومدن أخرى عديدة بشرق البلاد.

التحليل:

كلمة "فقدان السيطرة" تدل علي وصف السلطات الحكومية علي مدينة بنغازي وعلي مصطلح المعين الذي ما قصده الصحفي والكلمة فرضتنا لننظر كيف

^١ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, Analisis,

^٢ نفس المرجع، ١٥٠-١٤٩.

الحدث يجب أن يفهمه.^١ هذا إختيار الكلمات مضمون في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (*to Create Classification*).

من العرض السابق، نجد أن أنواع إختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار الرابعة هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) وعددها ست كلمات، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها كلمتان، (٣) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها أربع كلمات.

٥. الأخبار الخامسة

هذه الأخبار التي هي من بيانات هذا البحث كتبها في جريدة "الجزيرة" في الأحد ١٥/٤/١٤٣٢ هـ - الموافق ٢٠/٣/٢٠١١ م. وإليك بتمام هذه الأخبار:

ليبيا تطلب اجتماعا أمميا والقذافي يهدد

طلبت ليبيا صباح اليوم الأحد عقد جلسة طارئة لمجلس الأمن الدولي بعد ما وصفته بالعدوان الفرنسي البريطاني الأميركي الذي وقع عليها باعتبارها دولة مستقلة عضوا في الأمم المتحدة. وأصدرت وزارة الخارجية الليبية بيانا قالت فيه "تطلب الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى عقد جلسة طارئة لمجلس الأمن بعد وقوع عدوان فرنسي بريطاني أميركي على ليبيا الدولة المستقلة العضو في الأمم المتحدة، وهو أمر يهدد الأمن والسلم الدوليين".

وذكر البيان "بهذا العدوان الجوي والبحري الصاروخي الفرنسي البريطاني الأميركي الذي استهدف عديد المناطق المدنية في غرب البلاد، وأوقع ضحايا مدنيين وألحق أضرارا بمرافق مدنية من بينها طرق ومستشفيات ومطارات. انتهى مفعول القرار ١٩٧٣ الخاص بفرض منطقة حظر جوي، وأصبح من حق ليبيا أن تستخدم الطيران العسكري والمدني دفاعا عن النفس بعد أن أسقطت فرنسا منطقة الحظر الجوي".

القذافي يهدد

^١ مترجم من ١٣٥، Eriyanto, *Analisis*

وكان العقيد الليبي معمر القذافي أكد السبت أنه سيسلح المدنيين للدفاع عن ليبيا إزاء ما وصفه "**بالعدوان** الاستعماري الصليبي" الذي تشنه دول غربية وجهت مساء أمس ضربات جوية إلى أهداف عسكرية تابعة للنظام الليبي.

وقال القذافي في كلمة بثها التلفزيون الرسمي بعد ساعات من بدء الهجمات "يجب الآن فتح المخازن وتسليح كل الجماهير بكل أنواع الأسلحة دفاعا عن استقلال ليبيا ووحدها وشرفها". وأضاف أن "ليبيا ستمارس حق الدفاع عن النفس وفقا للمادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة". وتابع "ندعو شعوب ومواطني الأمة العربية والإسلامية وآسيا وأفريقيا للوقوف مع الشعب الليبي البطل لتصديه لهذا العدوان الذي لا يزيد الشعب الليبي إلا قوة وصلابة ووحدة في جبهة وطنية متحدة".

وهدد القذافي بأن منطقة "البحر المتوسط وشمال أفريقيا أصبحت الآن ساحة معركة"، وقال إن "مصالح الدول في المنطقة ستكون في خطر من الآن فصاعدا".

وكانت اللجنة الشعبية العامة للاتصال الخارجي (وزارة الخارجية) قد حذرت مساء السبت من أن الأهداف البحرية والجوية "**المعادية**" في البحر الأبيض المتوسط ستكون عرضة **لعمليات عسكرية**، بعد قصف التحالف الغربي لمواقع تابعة لنظام القذافي.

وقالت اللجنة في بيان لها "إنه بعد قيام فرنسا بقصف أهداف مدنية في الجماهيرية العظمى، وجب التنبيه إلى أن الأهداف البحرية والجوية المعادية وكذلك الرحلات الجوية في البحر المتوسط، ستصبح في خطر وعرضة للعمليات العسكرية الجارية".

دعوة أفريقية

في هذه الأثناء دعت مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى "الوقف الفوري" للعمليات العسكرية في ليبيا، مشيرة إلى أنها لم تحصل على الإذن بزيارة ليبيا اليوم الأحد.

ودعت اللجنة رفيعة المستوى التي كلفها الاتحاد الأفريقي بحل الأزمة في ليبيا في بيان لها عقب اجتماعها في موريتانيا، السلطات الليبية إلى ضمان وصول المعونات الإنسانية إلى المحتاجين، وضمان سلامة الأجانب بمن فيهم الأفارقة الذين يعيشون في ليبيا.

وكان الاتحاد الأفريقي قد أعلن السبت معارضته "لأي تدخل عسكري أجنبي أيا كانت صيغته في ليبيا".

وقال الرئيس الموريتاني محمد ولد عبد العزيز باسم الاتحاد الإفريقي في كلمة افتتح بها أعمال اجتماع اللجنة "إن حل الأزمة الليبية يجب أن ينسجم مع تعلقنا باحترام وحدة وسلامة الحوزة الترابية لليبيا، ومع رفضنا لكل تدخل عسكري أجنبي أيا كانت صيغته، وهذا ما عبرنا عنه في بيان الاجتماع رقم ٢٦٥ لمجلس السلم والأمن الأفريقي".

ويرأس ولد عبد العزيز لجنة الرؤساء التي شكلها الاتحاد يوم ١٠ مارس/آذار الجاري في ختام اجتماع مجلس السلم والأمن الأفريقي حول الوضع في ليبيا.

انتقادات

من جهة أخرى انتقد رئيس فنزويلا هوغو شافيز التدخل العسكري المدعوم من مجلس الأمن في ليبيا، واصفا إياه بأنه من أعمال "الإمبراطورية" الأميركية في محاولة للاستيلاء على النفط، في حين أعربت روسيا عن أسفها لذلك الهجوم.

وندد شافيز بقوة خلال تجمع جماهيري في كراكاس بهذا العمل، قائلاً إنه سيسفر عن سقوط المزيد من القتلى ونشوب المزيد من الحروب، وقال "هؤلاء هم أمراء الحرب".

كما انتقد الأمم المتحدة لدورها في إضفاء الشرعية على ذلك التدخل العسكري، واقترح الاضطلاع بجهود وساطة عبر "مجموعة من أصدقاء ليبيا" بهدف الوصول إلى مخرج من هذا النزاع.

يأتي ذلك بينما قال الناطق الرسمي باسم وزارة الخارجية الروسية ألكسندر لوكاشيفيتش السبت إن روسيا تدعو مجدداً وبإلحاح جميع الأطراف الليبية وكذلك المشاركين في العملية العسكرية ضد ليبيا، إلى عمل كل شيء من أجل تجنب إلحاق الأذى بالسكان المدنيين، ووقف إطلاق النار والعنف في أسرع وقت ممكن.

وطالبت روسيا باتخاذ كل التدابير من أجل ضمان أمن البعثات الدبلوماسية الأجنبية وموظفيها في ليبيا. كما طالبت بإصرار بضممان حصانة السفارة الروسية في طرابلس والمواطنين الروس في ليبيا، كما جاء في بيان لوكاشيفيتش الذي نشر في الموقع الرسمي لوزارة الخارجية الروسية على الإنترنت.

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. ليبيا تطلب اجتماعاً آممياً والقذافي يهدد

وأصدرت وزارة الخارجية الليبية بيانا قالت فيه "تطلب الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى عقد جلسة طارئة لمجلس الأمن بعد وقوع عدوان فرنسي بريطاني أميركي على ليبيا الدولة المستقلة العضو في الأمم المتحدة، وهو أمر **يهدد** الأمن والسلم الدوليين".

القذافي يهدد

وهدد القذافي بأن منطقة "البحر المتوسط وشمال أفريقيا أصبحت الآن ساحة معركة"، وقال إن "مصالح الدول في المنطقة ستكون في خطر من الآن فصاعداً".

التحليل:

كلمة "**هدد - يهدد**" تدل علي ما يفعل معمر القذافي ووصف دهائه علي من طلب بإسقاط نظامه. كيف إستخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحواديث الذي أثر مفهوم الخلائق.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (*to Marginalize*).

٢. وكان العقيد الليبي معمر القذافي أكد السبت أنه سيسلح المدنيين للدفاع عن ليبيا إزاء ما وصفه "**بالعدوان** الاستعماري الصليبي" الذي تشنه دول غربية وجهت مساء أمس ضربات جوية إلى أهداف عسكرية تابعة للنظام الليبي.

التحليل:

كلمة "**بالعدوان**" تدل علي ما يعمل دول غربية إلي عسكرية تابعة للنظام الليبي. يصف صحفيون الجزيرة بأن يستخدم الكلمة ما وصف العقيد الليبي معمر القذافي. لهم مطالبة الحقيقة وقيادة الصحة وشرح علي المسألة.^٢ في الإبلاغ، كل طرف لديه نسخة أو

^١ مترجم من ١٥٠-١٤٩، Eriyanto, *Analisis*,

^٢ نفس المرجع، ١٤٠.

آرائهم الخاصة علي المشكلة أو الحدث.^١ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*).

٣. وكانت اللجنة الشعبية العامة للاتصال الخارجي (وزارة الخارجية) قد حذرت مساء السبت من أن الأهداف البحرية والجوية "المعادية" في البحر الأبيض المتوسط ستكون عرضة لعمليات عسكرية، بعد قصف التحالف الغربي لمواقع تابعة لنظام القذافي.

التحليل:

كلمة "عمليات عسكرية" هي تعبير من كلمة "المعادية" تدل علي عبارة العمل. وتأثر الكلمة كيف نفهم ونعني الحدث.^٢ يستخدم الصحفي هذه الكلمة كما يعتبر وزارة الخارجية ليحدّد القراء. لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (*to Limit the View*).

٤. **وندد** شافيز بقوة خلال تجمع جماهيري في كراكاس بهذا العمل، قائلاً إنه سيسفر عن سقوط المزيد من القتلى ونشوب المزيد من الحروب، وقال "هؤلاء هم أمراء الحرب".

التحليل:

كلمة "وندد شافيز بقوة" تدل علي المطالبة. إدّعي صحفي الجزيرة أن شافيز يندد بقوة خلال تجمع جماهيري في كراكاس. لهم مطالبة الحقيقة وقيادة الصحة وشرح علي المسألة.^٣ في الإبلاغ، كل طرف لديه نسخة أو آرائهم الخاصة علي المشكلة أو الحدث.^٤ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*).

^١ مترجم من ١٤٠٠، Eriyanto, *Analisis*

^٢ نفس المرجع، ١٣٧.

^٣ نفس المرجع، ١٤٠.

^٤ نفس المرجع.

من العرض السابق، نجد أن أنواع اختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار الخامسة هي: (١) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها كلمتان، (٢) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها كلمتان، (٣) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها أربع كلمات.

٦. الأخبار السادسة

هذه الأخبار التي هي من بيانات هذا البحث كتبها في جريدة "الجزيرة" في الاثنين ١٤٣٢/٣/١٨ هـ - الموافق ٢٠١١/٢/٢١ م. وإليك بتمام هذه الأخبار:

القرضاوي: القذافي انتهى

قال رئيس الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين الشيخ يوسف القرضاوي إن **الطاغية** معمر القذافي انتهى ولم يعد له بقاء.

وأضاف في اتصال هاتفني مع الجزيرة من القاهرة "لقد زال القذافي بما **سفك من الدماء الطاهرة** لأبناء الشعب الليبي وقد لفظه شعبه، وهؤلاء **الطاغاة** لا بقاء لهم".

وتابع "ما أصاب بن علي ومبارك سيصيب القذافي، وأقول له ارحل كما رحل مبارك، لا بل يجب أن يحاكمه الشعب الليبي وتظهر عوراته".

واستطرد قائلاً "القذافي كان يعتبر نفسه ليبيا فلا صيغة حكم حقيقية، وكان يعتبر نفسه كل شيء والشعب الليبي لا شيء، ولذلك كان لا بد للناس أن يثوروا عليه وعندما حدث ذلك لم يجد ليبيا يستخدمه لقمعهم بل استخدم مرتزقة أفارقة ليضربوا شعبه حيث قتل في أيام معدودة **عددا كبيرا منهم**".

دعوة ودعاء

ودعا القرضاوي "أبناء عمر المختار وقبائل ليبيا وقادة الجيش أن ينضموا للثائرين مثلما فعل قادة الجيشين التونسي والمصري، وذلك حتى يعيدوا ليبيا إلى حقيقتها العربية والإسلامية".

وأضاف "أوصي أبناء الشعب الليبي بالصبر والثبات مثل ما أوصيت به أبناء مصر، وأدعو العلماء والقضاة وأساتذة الجامعات وكل الفئات للخروج على القذافي ورفضه حاكما لليبيا،

وأقول لإخوتي الليبيين اثبتوا على مواقفكم واستمروا في مسيرتكم والله ناصركم لأنه عز وجل ينصر الحق ويمحق الباطل وإن شهداءكم في الفردوس الأعلى عند الله".
وتابع أن الشعب الليبي أصبح **كتلة واحدة** وعرف طريقه ولن يستطيع أحد الوقوف في وجهه، وقد آن لليبيا أن تتغير وتدخل في العالم المعاصر بكل مقوماته".
ودعا القرضاوي "لإخوتي في ليبيا بأن يمن الله عليهم بالنصر، وهو آت بإذن الله تعالى، وستزول **الطواغيت** ويبقى الحق".

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. قال رئيس الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين الشيخ يوسف القرضاوي إن **الطاغية** معمر القذافي انتهى ولم يعد له بقاء.
وأضاف في اتصال هاتفي مع الجزيرة من القاهرة "لقد زال القذافي بما **سفك من الدماء الطاهرة** لأبناء الشعب الليبي وقد لفظه شعبه، وهؤلاء **الطغاة** لا بقاء لهم".
ودعا القرضاوي "لإخوتي في ليبيا بأن يمن الله عليهم بالنصر، وهو آت بإذن الله تعالى، وستزول **الطواغيت** ويبقى الحق".

التحليل:

كلمة "**الطاغية**" و"**الطغاة**" و"**الطواغيت**" و"**سفك من الدماء الطاهرة**" تدل علي مطالبة رئيس الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين الشيخ يوسف القرضاوي علي معمر القذافي. استخدم الصحفي الكلمة ما يقول يوسف القرضاوي ليجد قبول العام. في محاولة فاز باستلام العام، استخدم كل طرف الكلمة المعينة ويحاول أن أجبر الكلمة أقبلي للعام.^١ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*)

٢. واستطرد قائلا "القذافي كان يعتبر نفسه ليبيا فلا صيغة حكم حقيقية، وكان يعتبر نفسه كل شيء والشعب الليبي لا شيء، ولذلك كان لا بد للناس أن يثوروا عليه وعندما حدث

^١ مترجم من ١٤١-١٤٠، Eriyanto, *Analisis*

ذلك لم يجد ليبيا يستخدمه لقمعهم بل استخدم مرتزقة أفارقة ليضربوا شعبه حيث قتل في أيام معدودة **عددا كبيرا منهم**."

التحليل:

"**عددا كبيرا منهم**" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من الشعب الليبي القتلي. هذان الكلمتان مضمونتان في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (*to Create*) (Classification).

٣. وتابع أن الشعب الليبي أصبح **كتلة واحدة** وعرف طريقه ولن يستطيع أحد الوقوف في وجهه، وقد آن لليبيا أن تتغير وتدخل في العالم المعاصر بكل مقوماته."

التحليل:

كلمة "**كتلة واحدة**" تدل علي مطالبة رئيس الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين الشيخ يوسف القرضاوي علي الشعب الليبي لشجاعهم. استخدم الصحفي الكلمة ما يقول يوسف القرضاوي ليجد قبول العام. في محاولة فاز باستلام العام، استخدم كل طرف الكلمة المعينة ويحاول أن أجبر الكلمة أقبلي للعام.^١ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*).

من العرض السابق، نجد أن أنواع إختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار السادسة هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) وعدددها كلمة واحدة، (٢) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عدددها خمس كلمات.

٧. الأخبار السابعة

هذه الأخبار التي هي من بيانات هذا البحث كتبها في جريدة "الجزيرة" في الثلاثاء ١٩/٣/١٤٣٢ هـ - الموافق ٢٢/٢/٢٠١١ م. وإليك بتمام هذه الأخبار:

^١ مترجم من ١٤٠-١٤١، Eriyanto, *Analysis*,

"مجازر" في ليبيا ضد المحتجين

ثورات العرب.. قمع وعنف ودماء

ماهر خليل-الجزيرة نت

نُحِ إِعْصَارُ الثَّوْرَةِ العَرَبِيَّةِ خِلالَ الفِترَةِ الأَخِيرَةِ فِي هِزِ عَرشِي رَئِيسِي تُونِسِ وَمِصرِ، وَهَما هُوَ فِي هَذِهِ الأَيَّامِ يَهْدِدُ زَعِيمَ جِماهِيرِيَةِ العَقِيدِ اللَّيْبِيِّ مِعمَرَ القِذافي، أَقْدَمَ حُكَّامِ العَرَبِ. وَاللَّافِتِ فِي هَذِهِ الثَّوْرَاتِ الَّتِي وَحَدَّتِ الشَّعوبُ العَرَبِيَّةُ فِي الاِنْتِفاضِ ضِدَّ "ظَلْمِ وَفِسادِ" الحُكَّامِ، أَمَّا جِوْهَتْ بِقِمعِ وَعِنفِ ضِدَّ مِحتَجِينَ عِزْلِ، اِختَلَفَتْ حَدَّتَهُ بَينَ البِلدانِ الثَّلاثَةِ المِتجاوِرَةِ.

فِي تُونِسِ حَيْثُ انْدَلَعَتِ الشَّرارَةُ الأُولى لِثَورَةِ العَرَبِيَّةِ، وَتَحديداً فِي سِيدِي بوزيدِ إِحدَى المِناطقِ النَّائِيَةِ فِي البِلادِ الَّتِي حَكَمَها زَيْنُ العابِدِينَ بِنِ عَليِّ بِيَدِ مِنْ حَديدِ طِيلَةَ ٢٣ عَما، لَمْ يَجِدِ مُحَمَّدُ البوعَزيزيُّ مِنْ حَلِّ يَحتِجُ بِهِ عَلى ظَلْمِ حاكِمِ لا مِبالِ غَيرِ إِحراقِ نِفسِهِ، دُونَ أَنْ يَدري أَنَّهُ سِيلِهبُ حِماسَةَ قُلُوبِ مِلايِينِ المِقهوَرِينَ فِي تُونِسِ وَخارجِها.

كَسَرَ البوعَزيزيُّ حَاجِزَ الخِوفِ الَّذِي جِثَمَ عَلى صِدورِ الكادِحِينَ مِنْ أَجْلِ لِقْمَةِ العِيشِ، وَخَرَجَ تُونِسِيوِ المِناطقِ الدِاخلِيَةِ المِهمِشَةَ تَمويَا فِي مِسيراتِ تَدَدِ بِالبَطالَةِ وَالْحِسوبِيَّةِ وَسِوءِ تَوزِيعِ الثَروَةِ.

بَدَأَتِ المِظاهِراتُ سَلِميَّةٌ ذاتِ مِطالبِ شَريعِيَّةٍ بِالنِسبَةِ لِلْمِحتَجِينَ، لَكِنها تَحولَتِ إِلى مِطالبِ غَيرِ مِعقُولَةٍ لَدَى السُلطاتِ، لَيسَ لَها مِنْ هِدفِ غَيرِ بَثِ الفِتنَةِ وَتَخريبِ البِلادِ وَتَهدِيدِ السَلْمِ الاجْتِماعِيِّ فِيها.

أَوجَدَتِ الدِولَةُ الشَريعِيَّةُ الَّتِي تَلاتَمَها لِضَربِ المِحتَجِينَ وَقِمعِ "بُؤرِ التَخريبِ" وَسُلطَتِ آلتُها الأَمَنيَّةُ عَلى شِبابِ عِزْلِ تَسَلِحوا فَقطُ بِإِرادَةٍ وَشِجاعَةٍ لا تَضاهِي نَهلِوها مِنِ البوعَزيزيِّ. اشْتَبَكَ الطِرفانِ وَسالَتِ الدِماءُ وانطَلَقَ تَعَدادُ القَتلى وَالجِرحى مِنْ أبنِاءِ الشَّعبِ مِعلَنا تَمددِ الثَّورَةِ الَّتِي سَراعانِ ما غَظَتِ أَغلبَ المِناطقِ الدِاخلِيَةِ وَالحدودِيَّةِ مِعِ الجِزائِرِ.

لَمْ يَتِوانِ نِظامُ بِنِ عَليِّ البولِيسِيِّ فِي كَبَتِ جِماحِ الثَّورَةِ رِغمَ اسْتِيفائِهِ كِلِ وَسائِلِ التَزهيبِ وَالقِمعِ، قَنابِلِ مِسيَلَةٍ لِلدِموعِ رَمِيتِ بِوِجهِ المِمِحتَجِينَ قِيلَ إِنها تَسْتَعْمَلُ فِي الأَصْلِ ضِدَّ الحِنازيرِ، رِصاصِ حَيِّ أَطْلَقَ عَلى الرَأسِ وَالرِقبَةِ وَالصِدرِ مِباشِرَةً، اِعْتِقالاتِ عِشوائِيَّةِ وَتَعذيبِ بِمِراكِزِ الإيقافِ، تَروِيعِ لِلأَهاليِّ واِغتِصابِ لِلنِساءِ وَالفتياتِ أَمامَ مِراىِ الجَمِيعِ.

لَمْ يَتِوقِفِ الأَمْرُ عِندَ هَذَا الحُدِّ، فَقاموسُ بِنِ عَليِّ ثَريِّ بِمِفِرداتِ التَزهيبِ، نَشِرتِ بِمِجموعاتِ مِنِ الفِناصَةِ فِي "أوكارِ التَمرِديِّ" وانطَلَقَتِ فِي لَعِبَةِ تَفجِيرِ الرُؤوسِ الَّتِي أِينَعَتِ وَحانَ قِطافِها، شِبانا

كانوا أو رجالا أو أطفالا أو حتى نساء، في الشوارع أو حتى في البيوت، الكل مدعو للاستجابة لرصاص القناصة. وحتى الجنازات لم تسلم وأجبر الشهداء على انتظار إذن البوليس ليواروا الثرى. ومع تمادي النظام في التقتيل والترهيب الذي لم يردع الشعب الغاضب، التجأ أخيرا إلى نشر الجيش الذي وقف إلى صف الشعب ووصل الأمر إلى حد رفض إطلاق الرصاص على المحتجين، وهنا كان المنعرج الرئيسي في ثورة تونس بعد التحام الجيش مع الشعب يدا واحدة والتحاق كامل مدن البلاد بالثورة، لكن قمع البوليس تواصل حتى هروب بن علي واستمر أياما بعد ذلك من قبل فلول نظامه التي تنظمت في مليشيات مسلحة قتلت وروعت الأهالي.

الثورة إلى مصر

بعد أيام معدودة انتقلت الثورة إلى مصر وطالبت الجماهير في السويس والإسكندرية والقاهرة برحيل الرئيس حسني مبارك وتنحيه عن الحكم الذي استمر فيه أكثر من ثلاثين عاما، مفندة تطمينات من وزير الخارجية أحمد أبو الغيط الذي صرح قبيل ذلك بأن بلاده بمأمن من ثورة مشابهة لتلك التي أسقطت النظام في تونس.

لم يدخر نظام مبارك وقتا أو جهدا كبيرين لسحق المحتجين، على غرار صديقه في تونس، وأطلق العنان لقوات الأمن في مرحلة أولى لكبح جماح المتظاهرين، ضربوا بالقنابل المسيلة للدموع والرصاص المطاطي والرصاص الحي، سقط الجرحى والقَتلى بالعشرات، ولم يتراجع المتظاهرون بل زادهم أزيز الرصاص عزما وصمودا لمواصلة مسيرة الإطاحة بالنظام.

انسحبت قوات الأمن فجأة من البلاد التي دخلت في حالة من الفوضى العارمة، سرقات وترويع وترهيب وانفلات أمني وتمرد بالسجون، الكل أجمع على أنها من تدبير الحزب الحاكم لإرباك الثورة وإجهاضها. وضعية حتمت تدخل الجيش الذي أعلن وقوفه إلى جانب الشعب والحياد التام فوفر الحماية للمحتجين الذين اعتصموا في ميدان التحرير بقلب القاهرة.

غير النظام التكتيك في حربه على الثوار بعد فشل التجربة البوليسية، وأرسل مجموعات من البلطجية تسلحوا بالسيوف والهري واندسوا بين المتظاهرين وزرعوا الذعر بينهم بهدف تفريقهم وإبعادهم عن ميدان التحرير الذي أضحي مركز عمليات الثورة.

لكن يبدو أن إصرار المحتجين كان أقوى هذه المرة من البلطجية، فأرسلت جماعات جديدة من المرتزقة امتطت البغال والجمال وهاجمت المعتصمين في مشهد يذكر بغزوات العرب أيام الجاهلية، لكن الحيلة فشلت مجددا في كسر عزائم الثوار.

تعددت وسائل قمع وترويع المتظاهرين في مصر وتونس، لكن النتيجة كانت واحدة وهي انصياع الحاكم لمطلب الشعب، هرب بن علي بعد ٢٣ يوما من اندلاع الثورة وأعلن مبارك تنحيه عن الحكم بعد ١٨ يوما، وسلم السلطة للمجلس الأعلى للقوات المسلحة التي بقيت وفية لتاريخها ولم تنحز إلى النظام الذي يبدو أنه فشل في احتواء المؤسسة العسكرية وتسخيرها لقمع الشعب.

مجازر في ليبيا

طويت صفحة الثورة في مصر وتونس وانتقلت مباشرة لبلد يتوسطهما وكان يستعد بدوره للإطاحة بمن يحلو له أن يسمى نفسه الزعيم معمر القذافي، على اعتبار أنه لا يؤمن برئاسة أحد وإنما الشعب هو الذي يحكم نفسه بنفسه حسب فلسفته التي يبدو أن الليبيين **سئموا سماعها** طيلة ٤٢ عاما من حكمه لم يحقق لهم خلالها - حسب قولهم - أبسط الخدمات والاحتياجات اليومية، رغم العائدات النفطية الهائلة للبلاد التي تعوم على تاسع بحيرة بترول بالعالم.

تسارعت الأحداث في ثورة ليبيا بشكل كبير، وجيشت السلطات جحافل قيل إنهم من **المرتزقة** الأفارقة **لقتل** المتظاهرين وقمع الثورة، وكانت حصيلة المواجهات بين الطرفين سقوط **مئات الجرحى والقتلى** وقد تحدث شهود عيان عن استخدام **مفرط للقوة والسلاح** ضد المتظاهرين كما أظهرت صور ومقاطع فيديو بثت على فيسبوك مشاهد **مروعة** لجثث مبقورة البطون أو بلا رؤوس.

وتواترت أنباء أيضا عن قصف بالطائرات تعرض له المتظاهرون في العاصمة طرابلس لكن سيف الإسلام القذافي نفى ذلك قائلا إن القصف استهدف مخازن للذخيرة فقط.

وكان سيف الإسلام بنجل الزعيم الليبي ألقى خطابا - بعد يومين من إعلان أهالي مدن في شرقي ليبيا سقوطها بأيديهم - حذر فيه من سقوط البلاد في براثن الحرب الأهلية نظرا **للطابع القبلي** فيها، وهدد بالمقاومة حتى آخر طلقة وبأن أهما من **الدم ستسيل**.

ويبدو أن سيف الإسلام كان صادقا في تهديده لأن منظمات حقوقية أكدت أن **مجازر حقيقية** ترتكب بليبيا وأن **عدد القتلى بالمئات** حتى الآن عدا الجرحى.

أ. وصف البيانات وتحليلها

١. "مجازر" في ليبيا ضد المحتجين

مجازر في ليبيا

ويبدو أن سيف الإسلام كان صادقا في تهديده لأن منظمات حقوقية أكدت أن **مجازر** حقيقية ترتكب بليبيا وأن **عدد القتلى بالمئات** حتى الآن عدا الجرحى.

التحليل:

كلمة "**مجازر**" تدل علي مطالبة صحفي الجزيرة أن ما يجري في ليبيا بمجازر. الكلمة تدل علي وصف قوات الأمن ليبيا كفاعل المحتجون كمجني عليهما. الكلمة تحتاج من الفاعل والمفعول، من الذي هاجم ومن الذي يهاجم؟ وتحتاج من الفاعل والمجني عليه.^١ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات تقييد النظر (*to Limit the View*).

"**عدد القتلى بالمئات**" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من القتلى. لذا، فهم الخلائق علي الكلمة المذكورة مناسبا بقصد الصحفي. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (*to Create Classification*).

٢. ثورات العرب.. قمع وعنف ودماء

نجح إعصار **الثورة العربية** خلال الفترة الأخيرة في هز عرشى رئيسي تونس ومصر، وها هو في هذه الأيام **يهدد** زعيم جماهيرية العقيد الليبي معمر القذافي، أقدم حكام العرب. واللافت في هذه الثورات التي وحدت الشعوب العربية في الانتفاض ضد "**ظلم وفساد**" الحكام، أنها جوبحت **بقمع وعنف** ضد محتجين عزل، اختلفت حدته بين البلدان الثلاثة المتجاورة.

^١ مترجم من ١٣٨، Eriyanto, *Analisis*

التحليل:

"ثورات العرب.. قمع وعنف ودماء" و"الثورة العربية" و"بقمع وعنف" تدل علي وصف الحدث المرعب في ليبيا. صورة الثورة العربية التي فيها قمع وعنف ودماء. استخدم الصحفي الكلمة ليجد قبول العام. في محاولة فاز باستلام العام، استخدم كل طرف الكلمة المعينة ويحاول أن أجبر الكلمة أقبّل للعام.^١ لذا، هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات شجار الخطاب (to Clash the Discourse).

"ظلم وفساد" تدل علي وصف الحكام العربية. كيف إستخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحوادث الذي أثر مفهوم الخلائق.^٢ هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (to Marginalize).

٣. طويت صفحة الثورة في مصر وتونس وانتقلت مباشرة لبلد يتوسطهما وكان يستعد بدوره للإطاحة بمن يحلو له أن يسمي نفسه الزعيم معمر القذافي، على اعتبار أنه لا يؤمن برئاسة أحد وإنما الشعب هو الذي يحكم نفسه بنفسه حسب فلسفته التي يبدو أن الليبيين سُموا **سماعها** طيلة ٤٢ عاما من حكمه لم يحقق لهم خلالها -حسب قولهم- أبسط الخدمات والاحتياجات اليومية، رغم العائدات النفطية الهائلة للبلاد التي تعوم على تاسع بحيرة بتول بالعالم.

التحليل:

"سُموا سماعها" تدل علي سلوك الليبيين الذين سُموا سماع فلسفة القذافي التي لم تحقق. كيف إستخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحوادث الذي أثر مفهوم الخلائق. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات التهميش (to Marginalize).

٤. تسارعت الأحداث في ثورة ليبيا بشكل كبير، وجيشت السلطات جحافل قيل إنهم من **المرتزقة** الأفاقة لقتل المتظاهرين وقمع الثورة، وكانت حصيلة المواجهات بين الطرفين

^١ مترجم من ١٤١-١٤٠، Eriyanto, Analisis,

^٢ نفس المرجع، ١٥٠-١٤٩.

سقوط **مئات الجرحى والقتلى** وقد تحدث شهود عيان عن **استخدام مفرط للقوة والسلاح** ضد المتظاهرين كما أظهرت صور ومقاطع فيديو بثت على فيسبوك مشاهد مروعة لجثث مبقورة البطون أو بلا رؤوس.

التحليل:

"المرتزقة" و"استخدام مفرط للقوة والسلاح" تدل علي وصف قسوة معمر القذافي. كيف استخدام الكلمة المعينة وصف الفاعلين والحواديت الذي أثر مفهوم الخلائق.^١ لذا، هذان الكلمتين مضمونتين في نوع إختيار الكلمات التهميش (*to Marginalize*).

"مئات الجرحى والقتلى" تدل علي إخفاء العدد الحقيقي من الجرحى والقتلى. لذا، فهم الخلائق علي الكلمة المذكورة مناسبا بقصد الصحفي. هذه الكلمة مضمونة في نوع إختيار الكلمات جعل التصنيف (*to Create Classification*).

من العرض السابق، نجد أن أنواع إختيار الكلمات التي استخدمها في الأخبار السابعة هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) وعددها كلمتان، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها ثلاث كلمات، (٣) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها ثلاث كلمات، و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها أربع كلمات.

ب. نوع إختيار الكلمات الذي أكثر استخدامه في الأخبار

واسنادا بالتحليل السابق، استخدم الصحفيون أربعة أنواع إختيار الكلمات في الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبي علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) عددها ثمان وعشرون كلمة، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها سبع عشرة كلمة، (٣) الكلمة:

^١ مترجم من ١٥٠-١٤٩، Eriyanto, *Analysis*

شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها أربع عشرة كلمة، و(٤) الكلمة:

التهميش (*to Marginalize*) عددها أربع عشرة كلمة.

لذا، أن نوع اختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه في الأخبار المعلقة

بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة"، الكلمة: جعل

التصنيف (*to Create Classification*) عددها ثمان وعشرون كلمة.

الباب الرابعة

الإختتام

يقدم هذا الباب خلاصة البحث والاقتراحات التي تتعلق بنتيجة هذا البحث العلمي.

أ. خلاصة البحث

وفي هذه الخلاصة، يقدم الباحث نتائج التحليل علي نصوص الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" فيما يتعلق بالإضطراب السياسي ليبيا مستندا علي نظرية تحليل الخطاب النقدي لفان ديج van Dijk علي مستوي التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أو الكلمة. وإليك تمامة الخلاصة فيما تلي:

1. استخدم الصحفيون أربعة أنواع إختيار الكلمات في الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*)، (٣) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*)، و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*). وإليك بتمام أنواع إختيار الكلمات في الأخبار الأولى : الكلمة جعل التصنيف (*to Create Classification*) وعدد الكلمة تسع كلمات.

في الأخبار الثانية : (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)
 وعددها أربع كلمات، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit*)
 (*the View*) عددها ثلاث كلمات، (٣) الكلمة: شجار
 الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها كلمة واحدة،
 و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها كلمة
 واحدة.

في الأخبار الثالثة : (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)
 وعددها ست كلمات، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit*)
 (*the View*) عددها سبع كلمات، (٣) الكلمة: شجار
 الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها ثلاث كلمات،
 و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها كلمة
 واحدة.

في الأخبار الرابعة : (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)
 وعددها ست كلمات، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit*)
 (*the View*) عددها كلمتان، (٣) الكلمة: التهميش (*to*
Marginalize) عددها أربع كلمات.

في الأخبار الخامسة : (١) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها
 كلمتان، (٢) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the*
Discourse) عددها كلمتان، (٣) الكلمة: التهميش (*to*
Marginalize) عددها أربع كلمات.

في الأخبار السادسة : (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create*
Classification) وعددها كلمة واحدة، (٢) الكلمة: شجار
 الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها خمس كلمات.

في الأخبار السابعة: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*)
 وعددها كلمتان، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*)
 عددها ثلاث كلمات، (٣) الكلمة: شجار الخطاب
 (*to Clash the Discourse*) عددها ثلاث كلمات، و(٤)
 الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها أربع كلمات.

٢. استخدم الصحفيون أربعة أنواع إختيار الكلمات في الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة" هي: (١) الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) عددها ثمان وعشرون كلمة، (٢) الكلمة: تقييد النظر (*to Limit the View*) عددها سبع عشرة كلمة، (٣) الكلمة: شجار الخطاب (*to Clash the Discourse*) عددها أربع عشرة كلمة، و(٤) الكلمة: التهميش (*to Marginalize*) عددها أربع عشرة كلمة. لذا، أن نوع إختيار الكلمات الذي أكثر استخدمه في الأخبار المتعلقة بالإضطراب السياسي ليبيا علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة"، الكلمة: جعل التصنيف (*to Create Classification*) عددها ثمان وعشرون كلمة.

ب. الاقتراحات

بعد انتهاء هذا البحث، يقدم الباحث الاقتراحات فيما يلي:

١. استخدم الباحث في هذا البحث العلمي نظرية تحليل الخطاب النقدي لفان ديج van Dijk علي مستوي التركيب الصغير خاصة عنصر المعجم أو الكلمة في الأخبار علي الصفحة الرئيسية جريدة "الجزيرة". فيمكن للباحث الآتي سيستخدم النظريات أو المناهج والطرق الأخرى أو بنفس النظرية لكن علي مستوي التركيب الأخر.

٢. أن توفر المكتبة المركزية بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وكذلك مكتبة كلية العلوم الإنسانية والثقافة بكتب ومراجع عربية تتركز في مجال تحليل الخطاب، لأن شعر الباحث بالصعوبة علي البحث عن المراجع والمصادر حول هذه الدراسة طوال إجراء البحث.

قائمة المراجع

محمد داود، محمد. العربية وعلم اللغة الحديث. القاهرة: دار غريب، ٢٠٠١.

Ahmadin, Dimjati dkk. *Pedoman Skripsi*. Malang: Unit Penerbitan Fakultas Humaniora dan Budaya UIN Malang. ٢٠٠٩.

Ali, Atabik dan A. Zuhdi Muhdlor, *Kamus Kontemporer Arab Indonesia*. Yogyakarta: Multi Karya Grafika. t.t.

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rhineka Cipta. ١٩٩٨.

Eriyanto. *Analisis Wacana: Pengantar Analisis Teks Media*. Yogyakarta: PT LKiS Yogyakarta, ٢٠٠٩.

Moleong, Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA. ٢٠٠٧.

Mulyana. *Kajian Wacana: Teori, Metode, & Aplikasi Prinsi-prinsip Analisis Wacana*. Yogyakarta: Tiara Wacana. ٢٠٠٥.

Rahardjo, Mudjia. *Hermeneutika Gadamerian: Kuasa Bahasa dalam Wacana Politik Gus Dur*. Malang: UIN-Malang Press. ٢٠٠٧.

Rahardjo, Mudjia. *Relung-relung Bahasa*. Yogyakarta: Aditya Media, ٢٠٠٢.

Rahardjo, Mudjia. *Wacana Kebahasaan dari Filsafat hingga Sosial-Politik*. Yogyakarta: Aditya Media, ٢٠٠٤.

Sobur, Alex. *Analisis Teks Media: Suatu Pengantar untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotika, dan Analisis Framing*. Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA. ٢٠٠١.

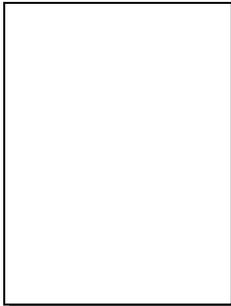
Suyatno dkk. *Belajar Jurnalistik dari Nol*. Surabaya: UNESA University Press, ٢٠٠٤.

<http://www.antaraneews.com>

الملاحق

الملحق ١
ترجمة الباحث

BIOGRAFI PENULIS



Nama : Janji Zakaria
NIM : 07310019
Tempat, Tanggal Lahir : Malang, 11 November 1988
Alamat : Jalan Sampurna II/17
Cemorokandang Malang
Telepon : +628063618068
Email : zackey.key99@gmail.com

Pendidikan:

1. SDN Cemorokandang I Malang, Lulus Tahun 2001
2. SMP Ar-Rohmah Dau Malang, Lulus Tahun 2004
3. SMAN I Malang, Lulus Tahun 2007
4. UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Lulus Tahun 2011

Pengalaman Organisasi:

1. SKI (Sie Kerohanian Islam) SMAN I Malang, Div. Dakwah
2. FK (Forum Kajian KeIslaman Kontemporer) UIN Maliki Malang, Pengurus
3. Gama (Gabungan Arek Malang) UIN Maliki Malang, Anggota
4. Ma'had Sunan Ampel Al-Ali UIN Maliki Malang, Musyrif&Div. Pengembangan Bahasa Arab
5. KiaSs (Kreatifitas Insan Sholih Sholihah) Malang, Div. Pembinaan

الملحق ٢ الأخبار

الملحق ٣
برهان الاستشار



Bukti Konsultasi

Nama : Janji Zakaria
NIM / Jurusan : 07310019 / Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Humaniora dan Budaya
Pembimbing : Abdul Rohman, M.Hum
Judul : إختيار الكلمات في أخبار جريدة "الجزيرة"
(دراسة تحليلية نقدية للخطاب)

No	Tanggal	Materi Konsultasi	Tanda Tangan Pembimbing
1	29 Oktober 2010	Konsultasi Proposal	1
2	0 November 2010	Revisi Proposal	2
3	8 November 2010	ACC Proposal	3
4	0 Februari 2011	Konsultasi BAB I & BAB II	4
5	13 Februari 2011	Revisi BAB II	5
6	3 Maret 2011	Konsultasi BAB III & BAB IV	6
8	4 April 2011	Revisi BAB III & BAB IV	8
9	7 April 2011	ACC	9

Malang, 14 April 2011
Kajur Bahasa dan Sastra Arab,

Dr. H. Akhmad Muzakki, MA.
NIP 1979.04201998.0310.02